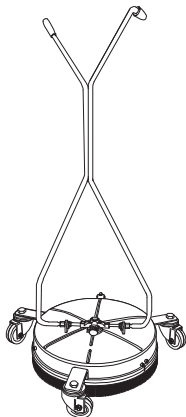




# KÄRCHER

## FR 50



[www.kaercher.com](http://www.kaercher.com)



5.961-305 A2009305 01/06



Inhaltsverzeichnis	DE	Seite
Inbetriebnahme		5
Betriebsanleitung		6
Ersatzteilliste		82

Vor erster Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise Nr. 5.956-249 unbedingt lesen! Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Fabriken, Läden und Vermietergeschäften.

Lists of contents	EN	Page
Commissioning		5
Operating Instructions		9
Spare Parts List		82

Prior to initial startup, operating manual and safety instructions no. 5.956-249 must be consulted! This machine is suitable for industrial use, for instance in hotels, schools, factories, shops and on hire.

Tables des matières	FR	Page
Mise en service		5
Notice d'instructions		11
Liste des pièces de rechange		82

Avant la première mise en service, lire absolument le mode d'emploi et les 5.956-249 remarques de sécurité! Cet appareil est adapté à l'usage professionnel, p. ex. dans les hôtels, les écoles, les usines, les magasins et les locations.

Indice	IT	Pagina
Messa in funzione		5
Istruzioni per l'uso		14
Lista dei ricambi		82

Prima della messa in funzione iniziale, leggere assolutamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza n. 5.956-249! Questo apparecchio è idoneo per l'impiego professionale, ad es. in alberghi, scuole, fabbriche e negozi.

Inhoudsopgaves	NL	Pagina
Inbedrijfstelling		5
Handleiding		17
Lijst onderdelen		82

Voor de eerste ingebruikneming de handleiding en veiligheidsaanwijzingen nr. 5.956-249 absoluut lezen! Dit apparaat is voor professioneel gebruik geschikt, bijv. in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels en kantoren.

Índice	ES	Página
Puesta en servicio		5
Instrucciones de manejo		20
Lista de repuestos		82

Leer imprescindiblemente las instrucciones de servicio y los avisos de seguridad n.º 5.956-249 antes de la primera puesta en servicio. Este aspirador es apropiado para usos profesionales, p. ej. en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y locales afines.

Índice	PT	Página
Colocação em funcionamento		5
Manual de instruções		23
Lista de peças de reposição		82

Antes da primeira colocação em funcionamento deve ler impreterivelmente o manual de instruções e as indicações de segurança n.º 5.956-249! Este aparelho destina-se ao uso industrial, p.ex. em hotéis, escolas, fábricas, lojas e lojas à exploração.

Πίνακας περιεχομένων	EL	Σελίδα
Θέση σε λειτουργία		5
Οδηγίες λειτουργίας		26
Κατάλογος ανταλλακτικών		82

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία διαβάστε οπωσδήποτε τις Οδηγίες λειτουργίας και τις Υποδείξεις ασφαλείας αρ. 5.956-249 ! Η συσκευή αυτή είναι κατάλληλη για την επαγγελματική χρήση, π.χ. σε ξενοδοχεία, σχολεία, εργοστάσια, καταστήματα και για ενοικίαση.

Indholdsfortegnelse	DA	Side
Ibrugtagning		5
Driftsvejledning		29
Reservedelsliste		82

Inden første ibrugtagning skal man ubetinget læse driftsvejledningen og sikkerhedshenvisningerne nr. 5.956-249! Dette apparat egner sig til erhvervmæssig brug, f.eks. i hoteller, skoler, sygehuse, fabrikker, forretninger og udlejninger.

Innholdsfortegnelse	NO	Side
Igangsetting		5
Bruksanvisning		32
Reservedelsliste		82

Det er tvungende nødvendig å lese bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksene nr. 5.956-249 før maskinen settes i drift! Denne maskinen er egnet til bruk i næringslivet, f.eks. i hoteller, skoler, fabrikker, butikker og utleieforretninger.



<b>Innehållsförteckning</b>	<b>SV</b>	<b>Sidan</b>
Idrifttagning		5
Instruktionsbok		34
Reservdelslista		82

Före första drifttagningen måste instruktionsboken och säkerhetsföreskrifterna nr 5.956-249 läsas igenom! Denna maskin är lämpad för yrkesmässig användning, i t.ex. hotell, skolor, fabriker, butiker, kontor och för uthyrning.

<b>Sisällysluettelo</b>	<b>FI</b>	<b>Sivu</b>
Käyttöönnotto		5
Käyttöohje		37
Varaosaluettelo		82

Ennen ensi käyttöönnottoa on ehdottomasti luettava käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet nro 5.956-249! Tämä laite soveltuu ammattimaiseen käyttöön, esim. hotellissa, koulussa, tehtaassa, myymälässä tai vuokraamossa.

<b>Tartalomjegyzék</b>	<b>HU</b>	<b>Oldal</b>
Üzembehelyezés		5
Üzemeltetési útmutató		40
Alkatrészjegyzék		82

Az első üzembehelyezés előtt az üzemeltetési utasítást és a 5.956-249 sz. biztonságtechnikai útmutatót okvetlenül el kell olvasni! Ez a készülék az iparszerű használatra alkalmas, pl. szállodákban, iskolákban, gyárakban, üzletekben és kölcsönző boltokban.

<b>Obsah</b>	<b>CZ</b>	<b>Strana</b>
Uvedení do provozu		5
Návod k obsluze		43
Seznam náhradních dílů		82

Před prvním uvedením do provozu si v každém případě laskavě přečtěte tento návod k použití a bezpečnostní pokyny č. 5.956-249! Tento přístroj je určen pro živnostenská využití, a to např. v hotelech, školách, továrnách, obchodech a pro účely pronajímání.

<b>Kazalo</b>	<b>SL</b>	<b>Stran</b>
Zagon		5
Navodilo za obratovanje		46
Seznam nadomestnih delov		82

Pred prvim zagonom obvezno preberite Navodila za upravljanje in Varnostne napotke štev. 5.956-249! Ta naprava je primerna za obrtno rabo, npr. v hotelih, solah, tovarnah, prodajalnah in posojilnicah.

<b>Spis treści</b>	<b>PL</b>	<b>Strona</b>
Uruchamianie		5
Instrukcja eksploatacji		49
Wykaz części zamiennych		82

Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać instrukcję eksploatacji oraz wskazówki na temat bezpieczeństwa nr 5.956-249! Urządzenie nadaje się do użytku zawodowego, np. w hotelach, szkołach, fabrykach, sklepach i w placówkach wynajmujących.

<b>Cuprins</b>	<b>RO</b>	<b>Pagina</b>
Punere în funcțiune		5
Manual de utilizare		52
Lista pieselor de schimb		82

Înainte de prima punere în funcțiune, citiți obligatoriu manualul de utilizare și instrucțiunile de securitate nr. 5.956-249! Acest aparat este destinat uzului profesional, de ex. în hoteluri, școli, fabrici, magazine și spații comerciale închiriate.

<b>İçindekiler</b>	<b>TR</b>	<b>Sayfa</b>
Devreye sokma		5
İşletme kılavuzu		55
Yedek parça listesi		82

İlk kez devreye sokma işleminden önce, işletme kılavuzu ve güvenlik bilgileri no. 5.956-249 kesinlikle okunmalıdır! Bu cihaz ticari kullanım için uygundur, örn. otellerde, okullarda, fabrikalarda, dükkan, mağaza ve marketlerde kiralayıcı işletmelerde.

<b>Оглавление</b>	<b>PYC</b>	<b>Стр.</b>
Ввод в эксплуатацию		5
Инструкция по эксплуатации		58
Список запасных частей		82

Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности № 5.956-249! Данный аппарат предназначен для промышленного применения, например, в отелях, в школах, на фабриках, в магазинах и в прокатных предприятиях.

<b>Obsah</b>	<b>SK</b>	<b>Strana</b>
Uvedenie do prevádzky		5
Návod na obsluhu		61
Zoznam náhradných dielov		82

Pred prvým uvedením do prevádzky si bezpodmienečne musíte prečítať návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny č. 5.956-249! Tento spotrebič je vhodný pre profesionálne použitie napr. v hoteloch, školách, fabrikách, obchodoch a požičovníach.



Pregled sadržaja	HR	Strana
Puštanje u pogon		5
Upute za uporabu		64
Lista rezervnih dijelova		82

Prije prvog puštanja u pogon obavezno pročitati upute za uporabu i sigurnosne napomene Br. 5.956-249! Ovaj uređaj je namijenjen samo za uporabu u poslovnim prostorijama, npr, u hotelima, školama, tvornicama, trgovinama i društvima za izdavanje.

Pregled sadržaja	SR	Strana
Puštanje u pogon		5
Uputstvo za upotrebu		67
Lista rezervnih delova		82

Pre prvog puštanja u pogon obavezno pročitati uputstvo za upotrebu i sigurnosne napomene Br. 5.956-249! Ovaj uređaj je namenjen samo za upotrebu u poslovnim prostorijama, npr, u hotelima, školama, fabrikama, prodavnicama i iznajmljenim poslovnim prostorijama.

Съдържание	БГ	Страница
Пускане		5
Инструкция за експлоатация		70
Списък резервни части		82

Преди първоначалното пускане непременно прочетете Инструкцията за експлоатация и Указанията за безопасност № 5.956-249! Този уред е подходящ за професионално използване, напр. в хотели, училища, фабрики, магазини и фирми, даващи под наем.

Sisukord	ET	Lehekülj
Kasutuselevõtt		5
Kasutusjuhend		73
Kasutusjuhend		82

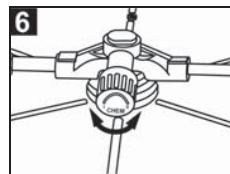
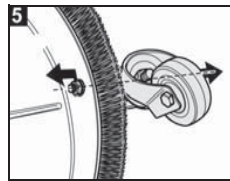
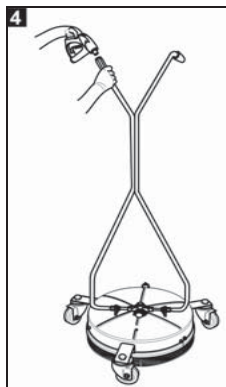
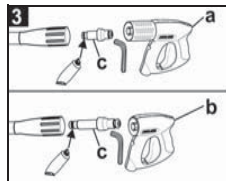
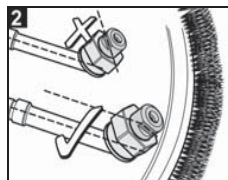
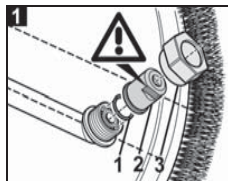
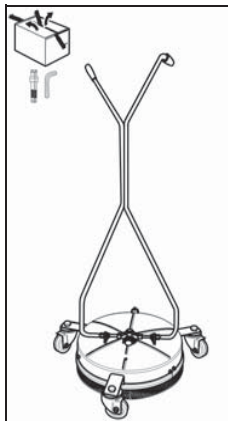
Enne esmakordset kasutuselevõttu lugege kindlasti läbi kasutusjuhend ja ohutusosalased märkused nr. 5.956-249! See seade sobib tööstuslikuks kasutamiseks, näit. hotellides, koolides, vabrikutes, poodides ja tööriistu rentivate firmades.

Turinys	LT	Puslapis
Eksploatacijos pradžia		5
Vartojimo instrukcija		76
Atsarginių dalių sąrašas		82

Prieš pradėdant naudotis prietaisu pirmą kartą būtina perskaityti vartojimo instrukciją bei susipažinti su saugumo reikalavimais Nr. 5.956-249! Šis prietaisas tinka pramoniniam naudojimui, pvz., viešbučiuose, mokyklose, fabrikuose, parduotuvėse bei nuomojamose patalpose.

Satura rādītājs	LV	Lappuse
Pieņemšana ekspluatācijā		5
Lietošanas instrukcija		79
Rezerves daļu saraksts		82

Pirms pieņemšanas ekspluatācijā ir noteikti jāizlasa lietošanas instrukcija un drošības norādījumi Nr. 5.956-249! Šī ierīce ir domāta profesionālai lietošanai, piem., viesnīcās, skolās, fabrikās, veikalos un nomas punktos.





### Sehr geehrter Kunde,

Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Zu Ihrer Sicherheit!

### Anwendung

- Das Gerät mit den Arbeitseinrichtungen ist vor Benutzung auf den ordnungsgemäßen Zustand und die Betriebssicherheit zu prüfen. Falls der Zustand nicht einwandfrei ist, darf es nicht benutzt werden.
- An der Maschine dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden.

### Bedienung



#### **Achtung!**

*Längere Benutzungsdauer des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen in den Händen führen.*

Eine allgemein gültige Dauer für die Benutzung kann nicht festgelegt werden, weil diese von mehreren Einflussfaktoren abhängt:

- Persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung (häufig kalte Finger, Fingerkribbeln).
- Niedrige Umgebungstemperatur. Warme Handschuhe zum Schutz der Hände tragen.
- Festes Zugreifen behindert die Durchblutung.
- Ununterbrochener Betrieb ist schlechter als durch Pausen unterbrochener Betrieb.

Bei regelmäßiger, langandauernder Benutzung des Gerätes und bei wiederholtem Auftreten entsprechender Anzeichen (zum Beispiel Fingerkribbeln, kalte Finger) empfehlen wir eine ärztliche Untersuchung.

- Niemals bei laufendem Hochdruckreiniger unter das Gerät greifen
- Beachten Sie das Nachlaufen des Rotationsarmes bei abgeschaltetem Gerät
- Richten Sie den Düsenstrahl niemals gegen Personen oder Tiere
- Bei Betrieb mit Heißwasser können die Rohre des Schubbügels heiß werden. Gerät am Griff und an der Handspritzpistole halten

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist zum Reinigen von Bodenflächen im Innen- und Außenbereich in Verbindung mit einem Hochdruckreiniger geeignet.

Maximaler Wasserdruck:  
25 MPa (250 bar)

Maximale Wassertemperatur:  
85 °C (185 °F)

Zum Betrieb sind nur Kärcher-Reinigungsmittel zugelassen.

## Wichtige Hinweise

*Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Betriebsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch.*

**Bei Transportschäden sofort Händler informieren.**



**Bitte Verpackung umweltgerecht entsorgen**

Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



**Bitte Altgeräte umweltgerecht entsorgen**

Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

## Düsenpakete



### Achtung!

Die benötigten Düsenpakete sind auf das entsprechende Anschlussgerät abgestimmt und müssen separat bestellt werden.

Hochdruckreiniger mit

Durchflussmenge 650-850 l/h

Düsenpaket 2.639-187

Hochdruckreiniger mit

Durchflussmenge 850-1100 l/h

Düsenpaket 2.640-442

Hochdruckreiniger mit

Durchflussmenge 1100-1300 l/h

Düsenpaket 2.639-188

Hochdruckreiniger mit

Durchflussmenge 1300-1800 l/h

Düsenpaket 2.640-781

Hochdruckreiniger mit

Durchflussmenge 1800-2200 l/h

Düsenpaket 2.640-282

## Montage Düsenpaket

### Bild 1

#### Hinweis:

*Reihenfolge beachten!*

- O-Ring (1) in Nut des Rotationsarmes einlegen
- Düse (2) aufsetzen
- Düse mit Überwurfmutter (3) leicht festschrauben

### Bild 2



### Achtung!

*Der Austrittsstrahl muss parallel zum Rotationsarm ausgerichtet werden*

- Schlüsselfläche der Düse (Schlüsselweite 10) parallel zum Rotationsarm ausrichten
- Überwurfmutter (Schlüsselweite 22) mit Schraubenschlüssel festziehen

## Bodenreinigung

### Bild 3

Das Gerät ist zum Anschluss einer langen Handspritzpistole (a) vorbereitet.

Zum Anschluss einer kurzen Handspritzpistole (b) muss der Nippel (c) gegen den beigelegten Nippel ausgetauscht werden, um bestmögliche Ergonomie zu erreichen.

#### Hinweis:

*O-Ring Dichtung des Nippels vor der Montage mit beigelegtem Fett bestreichen.*

### Bild 4

- Handspritzpistole des Hochdruckreinigers am Gerät anschliessen und von Hand festziehen

## Radsatz demontieren

(bei Bedarf)

### Bild 5

- Lenkrollen am Halter befestigt lassen
- Halter am Gerät abschrauben
- Schrauben wieder am Gerät befestigen (Stabilisierung des Borsteneinsatzes)

## Reinigungsmittel-ansaugung

### Bei unbeheiztem Hochdruckreiniger

### Bild 6

- Ventil im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, Gerät arbeitet mit Hochdruck ohne Reinigungsmittel
- Ventil gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen, Gerät arbeitet mit Niederdruck, Reinigungsmittel wird angesaugt (Dosierung am Hochdruckreiniger)

## Bei beheiztem

### Hochdruckreiniger

- Ventil im Uhrzeigersinn bis zum Anschlag drehen. Die Reinigungsmitteldosierung wird am Hochdruckreiniger eingestellt

## Pflege

- vor Frost schützen
- Lenkrollen regelmäßig ölen
- Borsten beim Lagern nicht verformen





## Dear Customer,

Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

## For your own safety!

### Application

- Check the unit is in perfect condition and safe for operation with the working equipment before use. It may not be used if it is not in perfect condition.
- No modifications may be made to the machine.

## Operation



### Warning!

*Lengthy operation of the unit can lead to vibration-related circulatory disturbances of the hands.*

A generally valid use duration cannot be specified, since this is dependent upon several influence factors:

- Personal predisposition to bad circulation (frequent suffering from cold fingers, pins and needles in fingers).
- In low ambient temperatures. Wear warm gloves to keep hands warm.
- Gripping tightly impedes circulation.
- Continuous operation is more detrimental than operation interrupted by breaks.

We recommend a medical examination if the unit is regularly used for extensive, continuous operation and the corresponding symptoms (such as, for example, pins and needles in fingers or cold fingers) are recurrent.

- Never reach underneath the unit when the high pressure cleaner is in operation
- Beware of the rotation arm which is still moving after switching off the unit
- Never point the jet at persons or animals
- The pipes of the pushbar can become hot when operating with hot water. Hold the unit by the handle and the hand gun

## Use for the intended purpose

The unit is suitable for cleaning interior and outdoor floors in connection with a high pressure cleaner.

Maximum water pressure:  
25 MPa (250 bar)

Maximum water temperature:  
85 °C (185 °F)

Only Kärcher-cleaning agents are permissible for operation.

## Important notes

*Please read the information in the operating manual carefully before starting the unit.*

**Notify your dealer immediately in the case of transport damages.**



**Please dispose of packaging in an environmentally friendly way**

The packing materials are recyclable. Please do not throw packing in the waste bin but take it to a recycling depot.



**Please dispose of old units in an environmentally friendly way**

Old units contain variable recyclable materials which should be taken to the appropriate place. Batteries, oil and similar materials must be disposed of safely. Please dispose of old units through suitable collection systems.

## Nozzle packages



### Warning!

The required nozzle packages are adapted to the corresponding connecting device and must be ordered separately.

High pressure cleaner  
with flow volume 650-850 l/h  
Nozzle package 2.639-187

High pressure cleaner  
with flow volume 850-1100 l/h  
Nozzle package 2.640-442

High pressure cleaner  
with flow volume 1100-1300 l/h  
Nozzle package 2.639-188

High pressure cleaner  
with flow volume 1300-1800 l/h  
Nozzle package 2.640-781

High pressure cleaner  
with flow volume 1800-2200 l/h  
Nozzle package 2.640-282

## Assembly of nozzle package

Fig. 1

### Note:

Follow the order!

- Insert the O-ring (1) in the groove of the rotation arm
- Mount the nozzle (2)
- Tighten the nozzle lightly with the union nut (3)

Fig. 2



### Warning!

The jet must be aligned parallel to the rotation arm

- Align the key area of the nozzle (wrench size 10) parallel to the rotation arm
- Tighten the union nut (wrench size 22) with a wrench

## Floor cleaning

Fig. 3

The unit is equipped for connecting a long hand gun (a). To connect a short hand gun (b) the nipple (c) must be replaced with the nipple enclosed to achieve best possible ergonomics.

### Note:

Coat the O-ring seal of the nipple with the grease provided before assembling.

Fig. 4

- Connect the hand gun of the high pressure cleaner to the unit and tighten by hand

## Remove the wheel set

(if necessary)

Fig. 5

- Leave the steering rollers fixed to the holder
- Unscrew the holder from the unit
- Fix the screws back on the unit (to stabilise the brush insert)

## Cleaning agent suction

### With unheated high pressure cleaner

Fig. 6

- Turn the valve clockwise to the stop, the unit operates with high pressure without cleaning agent
- Turn the valve anticlockwise to the stop, the unit operates with low pressure, the cleaning agent is sucked up (dosing on the high pressure cleaner)

### With heated high pressure cleaner

- Turn the valve clockwise to the stop The cleaning agent dosing is set on the high pressure cleaner

## Care

- Protect from frost
- Oil the steering rollers regularly
- Do not bend the brushes when storing



## Cher client,

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel preneur de votre matériel.

## Pour votre sécurité

### Utilisation

- Il est nécessaire de contrôler le bon état et la sécurité de fonctionnement de l'appareil et de ses dispositifs avant toute utilisation. L'appareil ne doit pas être utilisé s'il ne se trouve pas en parfait état
- Aucune modification ne doit être effectuée sur la machine

### Utilisation



#### Attention!

*Une utilisation plus longue de l'appareil peut entraîner des troubles de la circulation dans les mains causés par les vibrations.*

Il n'est pas possible de fixer une durée d'utilisation de valeur générale car celle-ci dépend de plusieurs facteurs:

- Une prédisposition personnelle à la mauvaise circulation sanguine (doigts souvent froids, fourmillement dans les doigts).
- Température ambiante basse. Porter des gants chauds afin de protéger les mains.
- Le fait de tenir fermement quelque chose gêne la circulation sanguine.
- Une utilisation ininterrompue est moins bonne qu'une utilisation entrecoupée de pauses.

En cas d'utilisation régulière et de longue durée de l'appareil et en présence de signes récurrents (p. ex. fourmillement dans les doigts, doigts froids) nous recommandons de consulter un médecin.

- Ne jamais intervenir sous le nettoyeur haute pression en marche.
- Faites attention à la poursuite de la rotation du bras de rotation lorsque l'appareil est arrêté.
- Ne jamais diriger le jet en direction de personnes ou d'animaux
- En utilisation avec de l'eau brûlante, les tuyaux de l'étrier deviennent brûlants. Tenir l'appareil avec la poignée et la lance de pulvérisation

## Utilisation conforme

L'appareil convient pour le nettoyage de surfaces de sol en intérieur et extérieur en combinaison avec un nettoyeur à haute pression.

Pression maximale de l'eau:  
25 MPa (250 bars)

Température maximale de l'eau:  
85 °C (185 °F)

Seuls les détergents-Kärcher sont autorisés.

## Indications importantes

*Avant la mise en service de l'appareil, veuillez lire avec attention les informations reprises dans la notice d'utilisation*

**Informez immédiatement le distributeur en cas de dommages pendant le transport.**



**Veillez éliminer l'emballage en respectant l'environnement**

Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Veuillez ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais au contraire faites-les recycler.



**Veillez éliminer les anciens appareils en respectant l'environnement**

Les anciens appareils contiennent des matériaux recyclables de valeur qui devraient être réutilisés. Les batteries, l'huile et les produits similaires ne doivent pas parvenir dans l'environnement. Veuillez éliminer les anciens appareils en utilisant des systèmes de collecte appropriés.

## Packs de buses



### Attention!

Les packs de buses nécessaires sont adaptés à l'appareil de raccordement correspondant et doivent être commandés séparément.

Nettoyeur haute pression avec débit 650-850 l/h  
Pack de buses 2.639-187

Nettoyeur haute pression avec débit 850-1100 l/h  
Pack de buses 2.640-442

Nettoyeur haute pression avec débit 1100-1300 l/h  
Pack de buses 2.639-188

Nettoyeur haute pression avec débit 1300-1800 l/h  
Pack de buses 2.640-781

Nettoyeur haute pression avec débit 1800-2200 l/h  
Pack de buses 2.640-282

## Montage du pack de buses

### Fig. 1

#### Indication:

Respecter l'ordre!

- Placer le joint torique (1) dans la gorge du bras rotatif
- Mettre la buse (2)
- Serrer légèrement la buse avec un écrou-raccord (3)

### Fig. 2



### Attention!

Le jet doit être dirigé parallèlement au bras rotatif

- Diriger la surface de la clé de la buse (clé de 10) parallèlement au bras rotatif
- Serrer l'écrou-raccord avec une clé (clé de 22)

## Nettoyage du sol

### Fig. 3

L'appareil est prêt pour recevoir une longue lance de pulvérisation (a). Pour le raccordement d'un pistolet pulvérisateur à main court (b) le raccord (c) doit être remplacé par le raccord joint, afin d'obtenir la meilleure ergonomie possible.

#### Indication:

Enduire le joint torique du raccord avec la graisse jointe avant le montage.

### Fig. 4

- Raccorder la lance de pulvérisation à l'appareil et la serrer à la main

## Démonter le jeu de roues

(si nécessaire)

### Fig. 5

- Laisser les galets de direction fixés au support
- Dévisser le support de l'appareil
- Revisser les vis sur l'appareil (stabilisation des brosses)

## Aspiration du détergent

### Avec nettoyeur haute pression non chauffé

### Fig. 6

- Tourner la vanne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. L'appareil fonctionne sous haute pression sans détergent
- Tourner la vanne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. L'appareil fonctionne à basse pression, le détergent est aspiré (dosage sur le nettoyeur haute pression)

### **Avec nettoyeur haute pression chauffé**

- Tourner la vanne dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'en butée. Le dosage du détergent est réglé sur le nettoyeur haute pression.

### **Entretien**

---

- protéger contre le gel
- lubrifier régulièrement les galets de direction
- ne pas déformer les brosses pendant l'entreposage

## Istruzioni per l'uso

**Gentile cliente,**

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere e seguire queste istruzioni per l'uso. Conservare le presenti istruzioni per l'uso per consultarle in un secondo tempo o per darle a successivi proprietari.

**Per la vostra sicurezza!****Impiego**

- L'apparecchio con i suoi dispositivi di lavoro va controllato per verificarne lo stato regolare e la sicurezza di funzionamento prima dell'impiego. Se lo stato non è in ordine, l'apparecchio non deve essere utilizzato.
- Non è permesso effettuare modifiche alla macchina.

**Uso****Attenzione!**

*In caso di durata maggiore di utilizzo del dispositivo si possono creare nelle mani dei disturbi di circolazione causate dalle vibrazioni.*

Un tempo valido generale per l'uso non può essere stabilito, perché questo dipende da vari fattori di influenza:

- Predisposizione personale alla cattiva circolazione (spesso dita fredde, pruriti alle dita).
- Bassa temperatura ambientale. Indossare guanti caldi per proteggere le mani.
- Una presa più solida ostacola la circolazione.
- L'esercizio continuo è peggiore di un esercizio interrotto da pause.

In caso di utilizzo costante, permanente del dispositivo ed in caso di presenza di sintomi frequenti (per es. pruriti alle dita, dita fredde) raccomandiamo di chiamare un medico.

- Non introdurre mai le mani sotto l'idropulitrice ad alta pressione con l'apparecchio funzionante
- Tenere in considerazione il funzionamento inerziale del braccio di rotazione dopo aver spento l'apparecchio
- Non indirizzare mai il getto contro persone o animali
- Adoperando l'apparecchio con acqua calda, i tubi del manubrio possono surriscaldarsi. Afferrare l'apparecchio dall'impugnatura e dalla pistola irroratrice a mano

**Uso previsto**

L'apparecchio è destinato alla pulizia di pavimenti in ambienti esterni ed interni in combinazione con una idropulitrice ad alta pressione.

Max. pressione dell'acqua:  
25 MPa (250 bar)

Max. temperatura dell'acqua:  
85 °C (185 °F)

Si devono impiegare solo detergenti Kärcher.

**Avvertenze importanti**

*Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere accuratamente le informazioni contenute nelle istruzioni per l'uso.*

**In caso di danni di trasporto, informare immediatamente il venditore.**



**Assicurare uno smaltimento ecocompatibile dell'imballaggio**

I materiali dell'imballaggio sono riciclabili. Non smaltire l'imballaggio con i rifiuti domestici, ma conferirlo al riciclaggio.



**Smaltire gli apparecchi usati nel rispetto dell'ambiente.**

Gli apparecchi usati contengono materiali riciclabili preziosi, che dovrebbero pertanto essere conferiti al riciclaggio per assicurare il loro riutilizzo. Batterie, olio e sostanze simili non devono essere dispersi nell'ambiente. Smaltire pertanto gli apparecchi usati attraverso idonei centri di raccolta.

## Pacchetti ugelli



### Attenzione!

*I pacchetti ugelli sono specifici per il relativo apparecchio e vanno pertanto ordinati separatamente.*

Idropulitrice ad alta pressione con portata 650-850 l/h  
Pacchetto ugelli 2.639-187

Idropulitrice ad alta pressione con portata 850-1100 l/h  
Pacchetto ugelli 2.640-442

Idropulitrice ad alta pressione con portata 1100-1300 l/h  
Pacchetto ugelli 2.639-188

Idropulitrice ad alta pressione con portata 1300-1800 l/h  
Pacchetto ugelli 2.640-781

Idropulitrice ad alta pressione con portata 1800-2200 l/h  
Pacchetto ugelli 2.640-282

## Montaggio del pacchetto ugelli

### Figura 1

#### Avvertenza:

*Osservare la sequenza indicata!*

- Inserire l'O-ring (1) nella scanalatura del braccio di rotazione
- Applicare l'ugello (2)
- Avvitare leggermente l'ugello mediante il dado di raccordo (3)

### Figura 2



#### Attenzione!

*Il getto d'uscita deve essere allineato parallelamente al braccio di rotazione*

- Allineare la superficie di presa per la chiave dell'ugello (apertura 10) parallelamente al braccio di rotazione
- Serrare il dado di raccordo (apertura 22) con una chiave

## Pulizia del pavimento

### Figura 3

L'apparecchio è predisposto per l'attacco di una pistola irroratrice a mano lunga (a).

Per l'attacco di una pistola irroratrice a mano corta (b), si deve sostituire il nipplo (c) con il nipplo accluso, onde ottenere una posizione ottimale sotto il profilo ergonomico.

#### Avvertenza:

*Applicare uno strato del grasso accluso sulla guarnizione a O-ring del nipplo prima del montaggio.*

### Figura 4

- Collegare la pistola irroratrice a mano all'apparecchio e stringere manualmente

## Smontare il set di rotelle

(in caso di necessità)

### Figura 5

- Lasciare le rotelle direzionali fissate sul supporto
- Svitare il supporto dall'apparecchio
- Fissare nuovamente le viti all'apparecchio (per dare maggiore stabilità all'inserito spazzole)

## Aspirazione del detergente

### Con l'idropulitrice ad alta pressione non riscaldata

### Figura 6

- Girare la valvola in senso orario fino all'arresto, l'apparecchio funziona ad alta pressione senza detergente

- Girare la valvola in senso antiorario fino all'arresto, l'apparecchio funziona a bassa pressione, il detergente viene aspirato (dosaggio sull'idropulitrice ad alta pressione)

### **Con l'idropulitrice ad alta pressione riscaldata**

- Girare la valvola in senso orario fino all'arresto. Il dosaggio del detergente viene regolato sull'idropulitrice ad alta pressione

### **Manutenzione e cura**

- proteggere dal gelo
- oliare regolarmente le rotelle direzionali
- non deformare le spazzole durante la conservazione dell'apparecchio



**Geachte klant,**

Lees vóór het eerste gebruik van het apparaat deze handleiding, en handel navenant. Bewaar deze handleiding voor later gebruik, of voor de volgende eigenaar.

**Voor uw veiligheid!****Toepassing**

- Voor gebruik moet worden gecontroleerd of de machine en de bijbehorende inrichtingen geen gebreken vertonen en veilig werken. Wanneer de machine gebreken vertoont, mag deze niet worden gebruikt.
- Er mogen geen wijzigingen aan de machine uitgevoerd worden.

**Bediening****Let op!**

*Langere gebruiksduur van het apparaat kan tot door vibraties veroorzaakte doorbloedingsstoringen in de handen leiden.*

Een algemeen geldige duur voor het gebruik kan niet vastgelegd worden, omdat deze van meerdere invloedfactoren afhangt:

- Persoonlijke aanleg voor slechte doorbloeding (vaak koude vingers, prikkelende vingers).
- Lage omgevingstemperatuur. Warme handschoenen als bescherming van de handen dragen.
- Te stevig vasthouden vermindert de doorbloeding.
- Ononderbroken gebruik is slechter dan door pauzes onderbroken gebruik.

Bij regelmatig, langdurige gebruik van het apparaat en bij herhaald optreden van de betreffende symptomen (bijv. prikkelende vingers, koude vingers) raden wij een medisch onderzoek aan.

- Nooit bij lopende hogedrukreiniger onder het apparaat grijpen
- Houd er rekening mee dat de rotatiearm naloopt bij uitgeschakeld apparaat
- Richt de sproeierstraal nooit op personen of dieren
- Bij gebruik van heet water kunnen de buizen van de duwbeugel heet worden. Apparaat aan de greep en aan het handspuitpistool vasthouden

**Beoogd gebruik**

Het apparaat is voor het reinigen van vloeroppervlakken binnen- en buitenshuis samen met een hogedrukreiniger geschikt.

Maximale waterdruk:  
25 MPa (250 bar)

Maximale watertemperatuur:  
85 °C (185 °F)

Voor het gebruik zijn alleen Kärcher-reinigingsmiddelen toegestaan.

**Belangrijke aanwijzingen**

*Lees voordat u het apparaat in gebruik neemt de informatie in de handleiding zorgvuldig door.*

**Bij transportschade direct handelaar informeren.**

**Gooi de verpakking weg volgens de milieuvorschriften**

De verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled. Gooi de verpakking niet met het huisvuil weg maar zorg dat deze gerecycled kan worden.

**Gooi oude apparaten op een milieubewuste wijze weg**

Oude apparaten bevatten waardevolle materialen die gerecycled kunnen worden. Batterijen, olie en gelijksoortige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Geef oude apparaten daarom op een verzamelaarsplaats af.

## Sproeierpakketten



### Let op!

De benodigde sproeierpakketten zijn op de betreffende aansluitapparaten afgestemd en moeten apart besteld worden.

Hogedrukreiniger met doorstroomhoeveelheid 650-850 l/uur  
Sproeierpakket 2.639-187

Hogedrukreiniger met doorstroomhoeveelheid 850-1100 l/uur  
Sproeierpakket 2.640-442

Hogedrukreiniger met doorstroomhoeveelheid 1100-1300 l/uur  
Sproeierpakket 2.639-188

Hogedrukreiniger met doorstroomhoeveelheid 1300-1800 l/uur  
Sproeierpakket 2.640-781

Hogedrukreiniger met doorstroomhoeveelheid 1800-2200 l/uur  
Sproeierpakket 2.640-282

## Montage sproeierpakket

### Afbeelding 1

#### Opmerking:

*Houd de volgorde aan!*

- O-ring (1) in groef van de rotatiearm leggen
- Sproeier (2) erop plaatsen
- Sproeier met dopmoer (3) licht vastschroeven

### Afbeelding 2



### Let op!

*De uittredestraal moet parallel aan de rotatiearm uitgelijnd worden*

- Sleuteloppervlak van de sproeier (sleutelmaat 10) parallel aan de rotatiearm uitlijnen
- Dopmoer (sleutelmaat 22) met schroef sleutel vasttrekken

## Vloerreiniging

### Afbeelding 3

Het apparaat is voor aansluiting van een lang handspuitpistool (a) voorbereid.

Voor de aansluiting van een kort handspuitpistool (b) moet de nippel (c) door de meegeleverde nippel vervangen worden om de best mogelijke ergonomie te bereiken.

#### Opmerking:

*O-ring afdichting van de nippel voor de montage met meegeleverd vet insmeren.*

### Afbeelding 4

- Handspuitpistool van de hogedrukreiniger op het apparaat aansluiten en met de hand vasttrekken

## Wielset demonteren

(indien nodig)

### Afbeelding 5

- Zwenkwielen op de houder bevestigd laten
- Houder van het apparaat afschroeven
- Schroeven weer op het apparaat bevestigen (stabilisering van het borstelinzetstuk)

## Aanzuiging reinigingsmiddel

### Bij onverwarmde hogedrukreiniger

### Afbeelding 6

- Regelventiel naar rechts tot de aanslag draaien, apparaat werkt met hoge druk zonder reinigingsmiddel
- Regelventiel naar links tot de aanslag draaien, apparaat werkt met lage druk, reinigingsmiddel wordt aangezogen (dosering op de hogedrukreiniger)

**Bij verwarmde hogedrukreiniger**

- Regelventiel tot aanslag met de klok mee draaien. De reinigingsmiddeldosering wordt op de hogedrukreiniger ingesteld

**Onderhoud**

---

- Tegen vorst beschermen
- Zwenkwielen regelmatig inoliën
- Borstels bij het opbergen niet vervormen

**Estimado cliente,**

Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores

**En aras de su seguridad.****Aplicación**

- Antes de poner en marcha la máquina hay que comprobar si se encuentra en estado reglamentario y conforme a las normas de seguridad. No la utilice si no está en perfecto estado.
- No realice ninguna clase de modificación en la máquina.

**Operación****¡Atención!**

*Un prolongado uso del aparato puede ocasionar molestias sanguino-circulatorias en las manos debidas a las vibraciones.*

No es posible establecer un tiempo de uso que sea de validez general, pues depende de varios factores:

- Síntomas personales de mala circulación sanguínea (frecuentemente dedos fríos, hormigueo en los dedos).
- Temperatura ambiental baja. Póngase guantes calientes para proteger las manos.
- Agarrar con fuerza dificulta la circulación sanguínea.
- Una marcha ininterrumpida es peor que un trabajo realizado con pausas.

Ante un uso prolongado y regular del aparato y ante la aparición frecuente de síntomas derivados de ello (por ejemplo, hormigueo en los dedos, dedos fríos) recomendamos pasar una revisión médica.

- No agarre por debajo del aparato mientras esté en marcha el limpiador de alta presión
- Atención a la inercia del brazo rotatorio con el aparato desconectado
- Nunca dirija el chorro contra personas o animales
- Al operar con agua caliente pueden calentarse los tubos de la barra de empuje. Sujete el aparato por la empuñadura y la pistola atomizadora.

**Uso conforme a los fines**

La máquina para limpiar superficies de suelos en interiores y exteriores en combinación con un equipo de limpieza a presión.

Presión de agua máxima:  
25 MPa (250 bares)

Temperatura máxima del agua:  
85 °C (185 °F)

Para operar la máquina se admiten  
-únicamente detergentes Kärcher.

**Indicaciones importantes**

*Antes de poner en marcha la máquina, lea con esmero la información consignada en las instrucciones de manejo.*

**Avise en seguida a su distribuidor si la máquina llega con daños de transporte.**



**Deshágase del embalaje cumpliendo las normas medioambientales**

Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje al cubo de basura; entréguelo para su reciclaje.



**Deshágase de los aparatos viejos cumpliendo las normas medioambientales**

Los aparatos viejos tienen aún materiales valiosos reciclables que debieran aprovecharse al máximo. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Deshágase de los aparatos viejos recurriendo a sistemas colectores apropiados.

## Juegos de toberas



**¡Atención!**

Los juegos de toberas necesarios están adaptados a la máquina acoplada correspondiente y deben pedirse por separado.

Limpiador alta presión con caudal de flujo 650-850 l/h  
Juego de toberas 2.639-187

Limpiador alta presión con caudal de flujo 850-1100 l/h  
Juego de toberas 2.640-442

Limpiador alta presión con caudal de flujo 1100-1300 l/h  
Juego de toberas 2.639-188

Limpiador alta presión con caudal de flujo 1300-1800 l/h  
Juego de toberas 2.640-781

Limpiador alta presión con caudal de flujo 1800-2200 l/h  
Juego de toberas 2.640-282

## Montaje juego de toberas

### Figura 1

#### Aviso:

Mantenga el orden establecido

- Coloque el anillo toroidal (1) en la ranura del brazo rotatorio
- Encaje la tobera (2)
- Atornille ligeramente la tobera con la tuerca ciega (3)

### Figura 2



**¡Atención!**

El chorro de salida se dirigirá paralelo al brazo rotatorio

- Sitúe la superficie de llave de la tobera (ancho llave 10) paralela al brazo rotatorio
- Apriete la tuerca ciega (ancho llave 22) con una llave

## Limpeza de suelos

### Figura 3

La máquina está preparada para su empalme con una pistola atomizadora larga (a). Para empalmar una pistola corta (b) hay que cambiar la boquilla (c) por la boquilla incluida en el suministro a fin de optimizar la ergonomía.

#### Aviso:

La junta toroidal de la boquilla se ha de untar antes del montaje con la grasa que se suministra adjunta.

### Figura 4

- Empalme a la máquina la pistola atomizadora del equipo limpiador a presión y apriete a mano

## Desmontaje del juego de ruedas

(si es necesario)

### Figura 5

- Deje fijos los rodillos guía en el soporte
- Desatornille el soporte del aparato
- Apriete de nuevo los tornillos en el aparato (estabilidad del sistema de cerdas)

## Aspiración del detergente

### En equipos a presión sin calentamiento

#### Figura 6

- Gire la válvula hasta el tope en el sentido de las agujas del reloj; la máquina funciona a presión sin detergente
- Gire la válvula en sentido contrario a las agujas del reloj; la máquina funciona a baja presión mientras es aspirado el detergente (dosificación en la el equipo de limpieza a presión)

### **En equipos a presión con calentamiento**

- Gire la válvula de regulación en sentido horario hasta el tope. El detergente se dosifica en el equipo de limpieza a presión

### **Mantenimiento**

---

- Proteger de heladas
- Engrase periódicamente los rodillos guía
- No deforme las cerdas en el almacenaje

**Estimado cliente,**

antes da primeira utilização deste aparelho leia o presente manual de instruções e proceda conforme ao mesmo. Guarde estas instruções de serviço para uso posterior ou para o seguinte proprietário.

**Para a sua segurança!****Aplicação**

- O aparelho e os respectivos dispositivos de trabalho devem ser inspeccionados quanto a bom estado e segurança de funcionamento antes da utilização. Se tiver dúvidas quanto ao bom estado do aparelho não deve utilizá-lo.
- Não é permitido proceder a quaisquer alterações na máquina.

**Operação****Atenção!**

*Uma utilização mais prolongada do aparelho pode causar problemas de circulação do sangue nas mãos.*

Não pode ser definido um período de utilização concreto e válido, uma vez que este depende sempre de vários factores de influência:

- Predisposição pessoal para uma má circulação do sangue (muitas vezes dedos frios, formigamento de dedos).
- Baixa temperatura do ambiente. Utilizar luvas quentes para a protecção das mãos.
- Apertar firmemente prejudica a circulação de sangue.
- Operação sem interrupção é pior que a operação interrompida por pausas.

Em uma utilização regular e de longa duração do aparelho e no surgimento repetido dos respectivos sintomas (por exemplo formigamento de dedos, dedos frios), recomendamos uma consulta médica.

- No caso da máquina de lavar de alta pressão em funcionamento nunca coloque a mão por baixo do aparelho
- Tenha atenção ao retardamento do braço rotativo no caso do aparelho desligado
- Nunca dirija o jacto de bocal contra pessoas ou animais
- No funcionamento com água quente os tubos da pega de transporte podem ficar quentes. Segure o aparelho pela pega e pela pistola pulverizadora manual

**Utilização correcta**

O aparelho é apropriado para a limpeza de pavimentos interiores e exteriores em ligação com uma máquina de lavar de alta pressão.

Pressão máxima de água:  
25 MPa (250 bar)

Temperatura máxima da água:  
85 °C (185 °F)

Para o funcionamento são apenas permitidos produtos de limpeza da Kärcher.

**Indicações importantes**

*Leia cuidadosamente as informações mencionadas no manual de instruções antes da colocação do aparelho em funcionamento.*

**Em caso de danos no transporte avisar imediatamente o comerciante.**



**Eliminar a embalagem de acordo com o meio ambiente**

Os materiais de embalagem são recicláveis. Não coloque as embalagens no lixo doméstico, mas sim para uma unidade de reciclagem.



**Eliminar os aparelhos usados de acordo com o meio ambiente**

Os aparelhos usados contêm materiais preciosos recicláveis que devem ser entregues numa unidade de reciclagem. Baterias, óleo e produtos semelhantes não devem ser eliminados directamente no meio ambiente.

Por isso, elimine os aparelhos usados através de sistemas de recolha adequados.

## Pacotes de bocais



### Atenção!

Os pacotes de bocais necessários são adaptados de acordo com o respectivo aparelho de ligação e devem ser encomendados separadamente.

Máquina de lavar de alta pressão com quantidade de fluxo de 650-850 l/h  
Pacote de bocais 2.639-187

Máquina de lavar de alta pressão com quantidade de fluxo de 850-1100 l/h  
Pacote de bocais 2.640-442

Máquina de lavar de alta pressão com quantidade de fluxo de 1100-1300 l/h  
Pacote de bocais 2.639-188

Máquina de lavar de alta pressão com quantidade de fluxo de 1300-1800 l/h  
Pacote de bocais 2.640-781

Máquina de lavar de alta pressão com quantidade de fluxo de 1800-2200 l/h  
Pacote de bocais 2.640-282

## Montagem do pacote de bocais

### Figura 1

#### Nota:

*Ter atenção à sequência!*

- Colocar O-Ring (1) na ranhura do braço rotativo
- Colocar bocal (2)
- Aparafusar ligeiramente o bocal com uma porca de capa (3)

### Figura 2



#### Atenção!

*O jacto de saída deve ser orientado paralelamente ao braço rotativo*

- Orientar a superfície da chave do bocal (abertura da chave 10) paralelamente ao braço rotativo
- Apertar a porca de capa (abertura da chave 22) com a chave de boca

## Limpeza de piso

### Figura 3

O aparelho está preparado para a ligação de uma pistola pulverizadora manual (a). Para a ligação de uma pistola curta de pulverização manual (b) o niple (c) deve ser substituído com o niple incluído, para alcançar a melhor ergonomia possível.

#### Nota:

*Aplicar a massa lubrificante incluída na vedação do O-Ring do niple antes da montagem.*

### Figura 4

- Ligar a pistola pulverizadora manual da máquina de alta pressão e apertar à mão

## Desmontar o conjunto de rodas

(Quando necessário)

### Figura 5

- Manter fixados os rolos de guia no suporte
- Desparafusar o suporte no aparelho
- Fixar novamente os parafusos no aparelho (estabilização o aplicador de cerdas)



## Aspiração do produto de limpeza

### No caso da máquina de lavar de alta pressão não aquecida

#### Figura 6

- Rodar a válvula no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto, aparelho está a trabalhar com alta pressão sem produto de limpeza
- Rodar a válvula no sentido contrário dos ponteiros do relógio até ao encosto, aparelho está a trabalhar com baixa pressão, o produto de limpeza é aspirado (dosagem na máquina de lavar de alta pressão)

### No caso de máquina de lavar de alta pressão aquecida

- Rodar a válvula no sentido dos ponteiros do relógio até ao encosto. A dosagem do produto de limpeza é ajustada na máquina de lavar de alta pressão

## Conservação

- proteger contra congelamento
- lubrificar regularmente os rolos de guia
- Não deformar as cerdas durante o armazenamento

**Αγαπητέ πελάτη,**

Πριν από την πρώτη χρήση της συσκευής διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας και ενεργήστε βάσει αυτών. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας για μελλοντική χρήση ή για τον επόμενο κάτοχο της συσκευής.

## Σχετικά με την ασφάλειά σας!

**Εφαρμογή**

- Πριν από τη χρησιμοποίηση πρέπει να ελεγχθεί η κανονική κατάσταση και η ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής και των εξοπλισμών εργασίας. Σε περίπτωση που η κατάσταση δεν είναι άψογη, δεν επιτρέπεται η χρησιμοποίηση.
- Μην επιχειρείτε να επιφέρετε τροποποιήσεις στο μηχάνημα.

**Χειρισμός****Προσοχή!**

*Η χρήση της συσκευής για μεγάλο χρονικό διάστημα ενδέχεται να προκαλέσει διαταραχές κυκλοφορίας αίματος που οφείλονται σε κραδασμούς.*

Δεν μπορεί να προσδιοριστεί μία διάρκεια χρήσης με γενική ισχύ, διότι η διάρκεια χρήσης εξαρτάται από πολλούς παράγοντες:

- Ατομική προδιάθεση για διαταραχή κυκλοφορίας αίματος (συχνά κρύα χέρια, μούδιασμα δακτύλων).
- Χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος. Φοράτε ζεστά γάντια για να προστατέψετε τα χέρια σας.
- Σφιχτό πιάσιμο εμποδίζει την κυκλοφορία αίματος.
- Η αδιάκοπη λειτουργία είναι χειρότερη από τη λειτουργία που διακόπεται με διαλείμματα.

Κατά την τακτική και μεγάλης χρονικής διάρκειας χρησιμοποίηση της συσκευής και εφόσον παρουσιάζονται επανειλημμένα τα συμπτώματα (για παράδειγμα μούδιασμα δακτύλων, κρύα χέρια) προτείνουμε να προβείτε σε ιατρική εξέταση.

- Μην περνάτε με τα χέρια σας κάτω από τη συσκευή όταν βρίσκεται σε λειτουργία η υψηλή πίεση.
- Έχετε υπόψη σας ότι ο βραχίονας περιστροφής λειτουργεί ακόμα και μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.
- Μην κατευθύνετε ποτέ το ακροφύσιο ψεκασμού εναντίον ανθρώπων ή ζώων.
- Κατά τη λειτουργία με υπέρθερμο νερό ενδέχεται να ζεσταθούν οι σωλήνες της λαβής οδήγησης. Κρατάτε τη συσκευή στη λαβή και στο πιστολέτο ψεκασμού.

**Κανονική χρήση**

Η συσκευή είναι κατάλληλη για το καθάρισμα δαπέδων σε εσωτερικούς και εξωτερικούς χώρους σε συνδυασμό με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

Μέγιστη πίεση νερού:  
25 MPa (250 bar)

Μέγιστη θερμοκρασία νερού:  
85 °C (185 °F)

Για τη λειτουργία εγκρίνονται μόνο απορρυπαντικά της Kärcher.

**Σημαντικές υποδείξεις**

*Πριν θέσετε τη συσκευή σε λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά τις πληροφορίες που αναφέρονται στις Οδηγίες λειτουργίας.*

**Σε περίπτωση ζημιών κατά τη μεταφορά ειδοποιήστε αμέσως τον αντιπρόσωπό σας.**



## Αποσύρετε τη συσκευασία οικολογικά.

Τα υλικά της συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Μην πετάτε τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα, αλλά σε ειδικό σύστημα επανακύκλωσης.



## Αποσύρετε τις παλιές συσκευές οικολογικά.

Οι παλιές συσκευές περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία θα πρέπει να χρησιμοποιούνται για επανακύκλωση. Οι μπαταρίες, τα λάδια και παρόμοιες ύλες δεν επιτρέπεται να καταλήγουν στο περιβάλλον. Για το λόγο αυτό αποσύρετε τις παλιές συσκευές σε κατάλληλα συστήματα συλλογής.

## Πακέτα ακροφυσίων



### Προσοχή!

Τα απαραίτητα πακέτα ακροφυσίων έχουν καθοριστεί για την ανάλογη συσκευή σύνδεσης και πρέπει να παραγγελθούν ξεχωριστά.

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
Πακέτο ακροφυσίων 650-850 λτρ/ώρα  
2.639-187

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
Πακέτο ακροφυσίων 850-1100 λτρ/ώρα  
2.640-442

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
Πακέτο ακροφυσίων 1100-1300 λτρ/ώρα  
2.639-188

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
Πακέτο ακροφυσίων 1300-1800 λτρ/ώρα  
2.640-781

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
Πακέτο ακροφυσίων 1800-2200 λτρ/ώρα  
2.640-282

## Συναρμολόγηση πακέτου ακροφυσίων

### Εικόνα 1

#### Υπόδειξη:

*Τηρείτε τη σειρά!*

- Τοποθετήστε δακτύλιο-Ο (1) στην αυλάκωση του βραχίονα περιστροφής.
- Προσαρμόστε το ακροφύσιο (2).
- Σφίγξτε ελαφρώς το ακροφύσιο με το περικόχλιο σύνδεσης (3).

### Εικόνα 2



### Προσοχή!

Η ακτίνα ψεκασμού πρέπει να ρυθμιστεί παράλληλα προς το βραχίονα περιστροφής.

- Ρυθμίστε την επιφάνεια κλειδιού του ακροφυσίου (εύρος κλειδιού 10) παράλληλα προς το βραχίονα περιστροφής.
- Σφίξτε το περικόχλιο σύνδεσης (εύρος κλειδιού 22) με το κλειδί.

## Καθάρισμα δαπέδων

### Εικόνα 3

Η συσκευή έχει προετοιμαστεί για τη σύνδεση σε μακρύ πιστολέτο ψεκασμού (a). Για τη σύνδεση σε κοντό πιστολέτο ψεκασμού (b) πρέπει ο οδηγός (c) να αντικατασταθεί με το συνημμένο οδηγό, για να επιτευχθεί η καλύτερη δυνατή εργονομία.

#### Υπόδειξη:

*Πριν από τη συναρμολόγηση επαλείψτε το δακτύλιο Ο του στεγανοποιητικού του οδηγού με το συνημμένο λιπαντικό.*

### Εικόνα 4

- Συνδέστε το πιστολέτο ψεκασμού της συσκευής υψηλής πίεσης στη συσκευή και σφίγξτε το με το χέρι.

## Οδηγίες λειτουργίας

### Αποσυναρμολογήστε σετ τροχών.

(εν ανάγκη)

#### Εικόνα 5

- Αφήστε οδηγητικούς τροχούς στο στήριγμα.
- Ξεβιδώστε το στήριγμα στη συσκευή.
- Στερεώστε πάλι τις βίδες στη συσκευή (σταθεροποίηση μονάδας βούρτσας).

### Αναρρόφηση απορρυπαντικού

Σε μη θερμαινόμενη συσκευή υψηλής πίεσης

#### Εικόνα 6

- Στρίψτε δεξιόστροφα τη βαλβίδα μέχρι το σημείο αναστολής, η συσκευή λειτουργεί με υψηλή πίεση χωρίς απορρυπαντικό.

- Στρίψτε αριστερόστροφα τη βαλβίδα μέχρι το σημείο αναστολής, η συσκευή λειτουργεί με χαμηλή πίεση, γίνεται αναρρόφηση απορρυπαντικού (δοσιμέτρηση στη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης).

#### Σε θερμαινόμενη συσκευή υψηλής πίεσης

- Στρίψτε δεξιόστροφα τη βαλβίδα μέχρι το σημείο αναστολής. Η δοσιμέτρηση του απορρυπαντικού ρυθμίζεται στη συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης.

### Φροντίδα

- Προστατέψτε από πάγους.
- Λιπαίνετε τακτικά τους τροχούς οδήγησης.
- Μην παραμορφώνετε τις τρίχες κατά την αποθήκευση.

**Kære kunde,**

Læs denne brugsanvisning før første gangs brug af apparatet og følg anvisningerne. Gem brugsanvisningen til senere brug eller til senere ejere.

## For Deres sikkerheds skyld!

---

**Anvendelse**

- Det skal kontrolleres, at maskinen samt arbejdsanordningerne fungerer korrekt og er driftssikre, inden maskinen tages i brug. Hvis maskinen ikke fungerer korrekt, må den ikke tages i brug.
- Der må ikke foretages ændringer på maskinen.

**Betjening****Bemærk!**

*Længere brug af apparatet kan medføre vibrationsbetingede forstyrrelser i blodtilførslen til hænderne.*

Der kan ikke angives nogen almentydning varighed for brugen, da denne afhænger af flere faktorer:

- Personligt anlæg til dårlig blodtilførsel (ofte kolde fingre, kriblen i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bær varme handsker for at beskytte hænderne.
- Et fast greb hæmmer blodtilførslen.
- Uafbrudt drift er værre end en drift, som er afbrudt af pauser.

Ved regelmæssig, længere brug af apparatet, og hvis disse symptomer viser sig gentagne gange (f.eks. kriblen i fingrene, kolde fingre), anbefaler vi en lægeundersøgelse.

- Grib aldrig ind under apparatet, når højtryksrenseren er i gang
- Vær opmærksom på rotationsarmens efterløb, når der er slukket for apparatet
- Ret aldrig dysestrålen mod personer eller dyr
- Ved brug med varmt vand kan skubbebjæls rør blive meget varme. Hold på apparatet med grebet og håndsprøjetipstolen

## Brug i overensstemmelse med formålet

---

Apparatet egner sig til rengøring af gulvarealer inde og ude i forbindelse med en højtryksrenser.

Maksimalt vandtryk:  
25 MPa (250 bar)

Maksimal vandtemperatur:  
85 °C (185 °F)

Kun Kärcher-rengøringsmidler er godkendte til brugen.

## Vigtige henvisninger

---

*Læs de informationer, som er angivet i driftsvejledningen, nøje igennem, inden maskinen tages i brug.*

**I tilfælde af transportskader skal man straks underrette forhandleren.**



### De bedes bortskaffe emballagen miljøvenligt

Emballagen kan genbruges. Kom aldrig emballager i husholdningsaffaldet, men aflever dem til en genbrugsindsamling.



### De bedes bortskaffe gamle apparater miljøvenligt

Gamle apparater indeholder værdifulde materialer, som kan recycles; de skal bringes til et indsamlingssted for genbrugsmaterialer. Batterier, olie og lignende stoffer må ikke komme i naturen. Bortskaf derfor altid gamle apparater over egnede indsamlingsystemer.

## Dysepakker



### Bemærk!

De nødvendige dysepakker er tilpasset efter tilslutningsapparatet og skal bestilles separat.

Højtryksrenser med gennemstrømningsmængde 650-850 l/h  
Dysepakke 2.639-187

Højtryksrenser med gennemstrømningsmængde 850-1100 l/h  
Dysepakke 2.640-442

Højtryksrenser med gennemstrømningsmængde 1100-1300 l/h  
Dysepakke 2.639-188

Højtryksrenser med gennemstrømningsmængde 1300-1800 l/h  
Dysepakke 2.640-781

Højtryksrenser med gennemstrømningsmængde 1800-2200 l/h  
Dysepakke 2.640-282

## Montering af dysepakken

### Billede 1

#### Henvisning:

*Overhold rækkefølgen!*

- Læg O-ringen (1) ind i rotationsarmens not
- Sæt dysen (2) på
- Skru dysen let fast med overløbermøtrikken (3)

### Billede 2



### Bemærk!

*Udløbsstrålen skal rettes til, så den er parallel med rotationsarmen*

- Dysens nøgleflade (størrelse 10) rettes til, så den er parallel med rotationsarmen
- Overløbermøtrikken (størrelse 22) spændes fast med en skruenøgle

## Rengøring af gulv

### Billede 3

Apparatet er forberedt til tilslutning af en lang håndsprøjtepipistol (a). Ved tilslutning af en kort håndsprøjtepipistol (b) skal niplen (c) udskiftes med den vedlagte nippel for at opnå den bedst mulige ergonomi.

#### Henvisning:

*Niplens O-ring-pakning skal smøres med vedlagte fedtstof inden monteringen.*

### Billede 4

- Højtryksrenserens håndsprøjtepipistol tilsluttes på apparatet og spændes fast med hånden

## Afmontering af hjulsættet

(efter behov)

### Billede 5

- Lad styrehjulene forblive fastgjort på holderen
- Skru holderen på apparatet af
- Fastgør skruerne på apparatet igen (stabilisering af børsteindsatsen)

## Rengøringsmiddel-indsugning

### Ved en uopvarmet højtryksrenser

### Billede 6

- Ventilen drejes med uret indtil stopanslaget, apparatet arbejder med højtryk uden rengøringsmiddel
- Ventilen drejes mod uret indtil stopanslaget, apparatet arbejder med lavtryk, rengøringsmidlet indsuges (dosering på højtryksrenseren)

### Ved en opvarmet højtryksrensere

- Reguleringsventilen drejes med uret indtil stopanslaget.  
Doseringen af rengøringsmidlet indstilles på højtryksrenseren

### Pleje

- Skal beskyttes mod frost
- Styrerullerne skal regelmæssigt olieres
- Børsterne må ikke blive deformeret under opbevaringen

**Kjære kunde,**

Les denne bruksveiledningen før apparatet tas i bruk første gang, og følg anvisningene. Oppbevar denne bruksveiledningen til senere bruk eller for annen eier.

## Av hensyn til din sikkerhet!

**Bruk**

- Før bruk skal det kontrolleres at maskinen med arbeidsinnretningene er i forskriftsmessig og driftssikker tilstand. Hvis tilstanden ikke er forskriftsmessig, er det ikke tillatt å bruke maskinen.
- Det er ikke tillatt å utføre endringer på maskinen.

**Betjening****OBS!**

*Når maskinen brukes uavbrutt i lengre tid, kan det oppstå forstyrrelser i blodsirkulasjonen i hendene på grunn av vibrasjonene.*

Det kan ikke defineres noen brukstid med generell gyldighet, ettersom dette avhenger av flere påvirkende faktorer:

- Personlig anlegg med tendens til dårlig blodsirkulasjon (ofte kalde fingrer, kribling i fingrene).
- Lav omgivelsestemperatur. Bruk varme hansker for å beskytte hendene.
- Hvis man griper for hardt fast, hindrer dette blodsirkulasjonen.
- Uavbrutt drift er dårligere enn drift som er brutt opp av pauser.

Ved regelmessig, lang bruk av maskinen, og hvis de respektive symptomer oppstår gjentatte ganger (f.eks. kribling i fingrene, kalde fingrer), anbefaler vi en legeundersøkelse.

- Grip aldri inn under maskinen når høytrykksvaskeren er i drift
- Vær oppmerksom på at rotasjonsarmen fortsetter å gå en viss tid etter at maskinen er slått av
- Du må aldri rette dysestrålen mot personer eller dyr
- Under drift med varmt vann kan skyvebøylens rør bli varme. Hold maskinen i håndtaket og sprøtepistolen.

## Formålstjenlig bruk

Maskinen er egnet til rengjøring av innen- og utendørs gulvflater i forbindelse med en høytrykksvasker.

Maksimalt vanntrykk:  
25 MPa (250 bar)

Maksimal vanntemperatur:  
85 °C (185 °F)

Kun Kärcher-rengjøringsmidler er godkjente for bruk i maskinen.

## Viktige merknader

*Les nøye gjennom den informasjonen som står i bruksanvisningen før du tar maskinen i drift.*

### Informer straks forhandleren ved transportskader.



### Kvitt deg med emballasjen på miljøvennlig måte

Emballasjematerialene er resirkulerbare. Ikke kast emballasjen i husholdningsavfallet, men lever den inn til gjenvinning.



### Kvitt deg med gamle maskiner på miljøvennlig måte

Gamle maskiner inneholder verdifulle materialer som kan resirkuleres. Disse bør leveres inn til gjenvinning. Batterier, olje og liknende stoffer må ikke slippe ut i miljøet. Vennligst lever derfor gamle maskiner inn til egnede deponier.



## Dysepakker



### OBS!

De nødvendige dysepakkene er tilpasset hver enkelt maskin som skal tilkoples og må bestilles separat.

Høytrykksvasker med gjennomstrømningsmengde 650-850 l/t  
Dysepakke 2.639-187

Høytrykksvasker med gjennomstrømningsmengde 850-1100 l/t  
Dysepakke 2.640-442

Høytrykksvasker med gjennomstrømningsmengde 1100-1300 l/t  
Dysepakke 2.639-188

Høytrykksvasker med gjennomstrømningsmengde 1300-1800 l/t  
Dysepakke 2.640-781

Høytrykksvasker med gjennomstrømningsmengde 1800-2200 l/t  
Dysepakke 2.640-282

## Montering av dysepakke

### Figur 1

#### Merk:

Overhold rekkefølgen!

- Legg O-ringen (1) i sporet på rotasjonsarmen
- Sett dysen (2) på
- Skru dysen lett fast med overfalsmutter (3)

### Figur 2



### OBS!

Utgangsstrålen må rettes parallelt med rotasjonsarmen

- Rett ut dysens nøkkelflate (nøkkelvidde 10) parallelt med rotasjonsarmen
- Stram overfalsmutteren (nøkkelvidde 22) med skrunøkkel

## Gulvrenngjøring

### Figur 3

Maskinen er klargjort for tilkoping av en lang sprøytepipistol (a). Hvis det skal koples til en kort sprøytepipistol (b), må nippelen (c) byttes ut mot den bedlagte nippelen for at ergonomien skal bli best mulig.

#### Merk:

Smør nippelens O-ring inn med det vedlagte fettet før montering.

### Figur 4

- Kople høytrykksvaskerens sprøytepipistol til maskinen og trekk den til for hånd

## Demontering av hjulsettet

(ved behov)

### Figur 5

- La styrehjulene være festet på holderen
- Skru av holderen på maskinen
- Fest skruene på maskinen igjen (stabilisering av børsteinnsatsen)

## Innsuging av rengjøringsmiddel

### Ved ikke oppvarmet høytrykksvasker

### Figur 6

- Drei ventilen til stopp med urviseren; maskinen arbeider med høytrykk uten rengjøringsmiddel
- Drei ventilen til stopp mot urviseren; maskinen arbeider med lavtrykk, rengjøringsmiddel suges inn (dosering på høytrykksvaskeren)

### Ved oppvarmet høytrykksvasker

- Drei ventilen til stopp med urviseren. Doseringen av rengjøringsmiddel innstilles på høytrykksvaskeren

## Stell

- Skal ikke utsettes for frost
- Smør styrehjulene regelmessig med olje
- Ikke deformer børstene under lagring



### Bäste kund,

Läs denna bruksanvisning före första användning och följ anvisningarna noggrant. Denna bruksanvisning ska förvaras för senare användning eller ges vidare om apparaten byter ägare.

## För din egen säkerhet!

### Användning

- Kontrollera att apparaten med arbetsanordningarna är felfri och driftsäker före användningen. Om apparaten inte är felfri, får den inte tas i drift.
- Det får inte göras några ändringar på apparaten.

### Betjäning



#### **OBS!**

*Längre användning av maskinen kan leda till blodcirkulationsstörningar i händerna genom vibrationerna.*

En allmänt giltig period för användningen kan inte fastläggas, eftersom denna påverkas av flera faktorer:

- Personliga anlag till dålig blodcirkulation (ofta kalla händer, domnade fingrar).
- Låg omgivningstemperatur. Bär varma handskar som skydd för händerna.
- Ett fast grepp behindrar blodcirkulationen.
- Oavbruten användning är sämre än om arbetet avbryts genom att pauser läggs in.

Vid regelbunden, långvarig användning av maskinen och om nämnda symptom uppträder (till exempel domnade fingrar, kalla fingrar), rekommenderar vi att du låter undersöka dig av läkare.

- Sträck aldrig in handen under högtryckstvätten när denna är i drift
- Tänk på att den roterande armen fortsätter att rotera en stund efter avstängning
- Rikta aldrig någonsin högtrycksstrålen mot människor eller djur
- Vid drift med hetvatten körhandtagets rör bli heta. Håll fast apparaten i handtaget och i spolhandtaget

## Korrekt användning

Apparaten är lämpad för rengöring av golv inomhus och utomhus i kombination med en högtryckstvätt.

Maximalt vattentryck:  
25 MPa (250 bar)

Maximal vattentemperatur:  
85 °C (185 °F)

Endast Kärcher-rengöringsmedel är godkända för användning.

## Viktiga instruktioner

*Var vänlig läs igenom de informationer som ges i instruktionsboken noggrant innan apparaten tas i bruk.*

**Vid transportskador ska återförsäljaren omedelbart informeras.**



**Var vänlig ta hand om förpackningen på miljövänligt sätt**

Materialet i förpackningen kan återanvändas. Kasta därför inte förpackningen i hushållsavfallet utan lämna den i stället till ett återvinningsföretag.



**Var vänlig skrota uttjänt maskin på miljövänligt sätt**

Uttjänta maskiner innehåller värdefullt återvinningsbart material som bör tillföras återvinningsprocessen. Batterier, olja och liknande ämnen får inte hamna i naturen. Vi ber dig därför att lämna in uttjänta maskiner på lämpligt uppsamlingsställe.

## Munstyckspaket



### OBS!

Erforderliga munstyckspaket är anpassade till motsvarande anslutningsdon och måste beställas separat.

Högtryckstvätt med  
en kapacitet av 650-850 l/h  
Munstyckspaket 2.639-187

Högtryckstvätt med  
en kapacitet av 850-1100 l/h  
Munstyckspaket 2.640-442

Högtryckstvätt med  
en kapacitet av 1100-1300 l/h  
Munstyckspaket 2.639-188

Högtryckstvätt med  
en kapacitet av 1300-1800 l/h  
Munstyckspaket 2.640-781

Högtryckstvätt med  
en kapacitet av 1800-2200 l/h  
Munstyckspaket 2.640-282

## Montering av munstyckspaket

### Bild 1

#### Information:

Ge akt på ordningsföljden!

- Lägg in O-ringen (1) i den roterande armens spår
- Skjut på munstycket (2)
- Skruva fast munstycket lätt med överfallsmuttern (3)

### Bild 2



### OBS!

Strålen måste riktas in parallellt med den roterande armen

- Rikta in munstyckets nyckelgrepp (nyckelvidd 10) parallellt med den roterande armen
- Dra fast överfallsmuttern (nyckelvidd 22) med en nyckel

## Golvrengöring

### Bild 3

Apparaten är förberedd för anslutning till ett långt spolhandtag (a). Via anslutning av ett kort spolhandtag (b) måste nippeln (c) bytas ut mot bifogad nippel, för att bästa möjliga ergonomi ska kunna nås.

#### Information:

Fetta in nippelns O-ringstätning med bifogat fett före monteringen.

### Bild 4

- Anslut högtryckstvättens spolhandtag till apparaten och dra fast det för hand

## Demontera hjulsats

(vid behov)

### Bild 5

- Låt länkrullarna vara fastsatta vid hållaren
- Skruva av hållaren vid apparaten
- Fäst skruvarna på nytt på apparaten (stabilisering av borstinsatsen)

## Sugning av rengöringsmedel

### Vid ouppvärmad högtryckstvätt

### Bild 6

- Vrid ventilen medurs tills den bottenar, apparaten arbetar med högtryck utan rengöringsmedel
- Vrid ventilen moturs tills den bottenar, apparaten arbetar med lågtryck, rengöringsmedel sugts upp (dosering vid högtryckstvätten)

**Vid uppvärmd högtrycksvätt**

- Vrid ventilen medurs mot stopp.  
Dosering av rengöringsmedel ställs in vid högtrycksvätten

**Skötsel**

---

- skydda mot frost
- Smörj länkrullarna regelbundet med olja
- Se till att inte borstarna deformeras vid lagring

**Arvoisa asiakas,**

Lue käyttöohje ennen laitteen ensimmäistä käyttöä ja toimi sen mukaan. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä tai myöhempää omistajaa varten.

## Oman turvallisuutesi hyväksi!

**Käyttö**

- Laitteen ja sen työlaitteiden kunto ja käyttöturvallisuus on tarkastettava ennen laitteen käyttämistä. Jos laite ei ole moitteettomassa kunnossa, sitä ei saa käyttää.
- Koneeseen ei saa tehdä minkäänlaisia muutoksia.

**Käyttö****Huomio!**

*Laitteen pitempiaikainen käyttö voi johtaa tärinästä johtuviin verenkiertohäiriöihin käsissä.*

Yleisesti pätevää käyttöaikaa on vaikea sanoa, koska se riippuu useista vaikutustekijöistä:

- Henkilökohtainen taipumus huonoon verenkiertoon (usein kylmät sormet, pistelyntunne sormissa).
- Alhainen ympäristölämpötila. Käytä lämpimiä käsineitä käsien suojaksi.
- Tarttuminen lujasti kiinni estää verenkiertoa.
- On parempi pitää käyttötoukkoja kuin käyttää konetta jatkuvasti.

Kun laitetta käytetään säännöllisesti ja pitkään ja jos esiintyy toistuvasti vastaavia merkkejä (esim. pistelyntunne sormissa, kylmät sormet), suosittelemme lääkärintarkastusta.

- Älä koskaan tartu laitteen alle suurpainepesurin käydessä
- Ota huomioon, että rotaatiovarsi pyörii vielä jonkin aikaa, kun laite on kytketty pois päältä
- Älä koskaan suuntaa suihkua ihmisiä tai eläimiä kohti
- Kuumaa vettä käytettäessä työntökahvan putket saattavat kuumeta. Pidä laitteesta kiinni käsijästä ja käsiruiskupistoolista

## Määräystenmukainen käyttö

Laite soveltuu lattiapintojen puhdistukseen sisä- ja ulkotiloissa yhdessä suurpainepesurin kanssa.

Veden maksimipaine:  
25 MPa (250 bar)

Veden maksimilämpötila:  
85 °C (185 °F)

Laitteessa saa käyttää vain Kärcher-puhdistusaineita.

## Tärkeitä ohjeita

*Lue ennen laitteen käyttöönottoa käyttöohjeessa annetut tiedot huolellisesti läpi.*

### Ilmoita mahdollisista kuljetusvaurioista heti myyntiliikkeelle.



### Hävitä pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla

Pakkaus on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan kierrättää. Älä hävitä pakkauksia talousjätteen mukana, vaan toimita ne kierrätettäväksi.



### Hävitä käytöstä poistetut laitteet ympäristöystävällisellä tavalla

Vanhat laitteet sisältävät arvokkaita kierrätyskelteisiä materiaaleja, jotka pitäisi toimittaa kierrätettäväksi. Akkuja, öljyjä ja vastaavia ei saa päästää ympäristöön. Toimita käytöstä poistetut laitteet siksi asianmukaiseen keräyspaikkaan.

## Suulakepaketit



### Huomio!

Tarvittavat suulakepaketit on valmistettu vastaavan liitäntälaitteen mukaan ja ne on tilattava erikseen

Suurpainepesuri,  
virtaustilavuus 650-850 l/h  
Suulakepaketti 2.639-187

Suurpainepesuri,  
virtaustilavuus 850-1100 l/h  
Suulakepaketti 2 640-442

Suurpainepesuri,  
virtaustilavuus 1100-1300 l/h  
Suulakepaketti 2 639-188

Suurpainepesuri,  
virtaustilavuus 1300-1800 l/h  
Suulakepaketti 2.640-781

Suurpainepesuri,  
virtaustilavuus 1800-2200 l/h  
Suulakepaketti 2.640-282

## Suulakepaketin asennus

### Kuva 1

#### Ohje:

*Ota huomioon järjestys!*

- Laita O-Ring (1) rotaatiovarren uraan
- Laita suulake (2) paikalleen
- Ruuvaa suulake lukkomutteria (3) käyttäen kevyeltä kiinni

### Kuva 2



### Huomio!

*Ulostuleva suihku on suunnattava rotaatiovarren suuntaiseksi*

- Suulakkeen avainpinta (avainväli 10) on suunnattava rotaatiovarren suuntaiseksi
- Kiristä lukkomutteri (avainväli 22) ruuviavaimella

## Lattian puhdistus

### Kuva 3

Laitte on valmistettu pitkän käsiruiskupistoolin (a) liittämistä varten. Lyhyen käsiruiskupistoolin (b) liittämiseksi on vaihdettava nippa (c) laitteen mukana toimitettuun nippaan parhaimman mahdollisen ergonomian saavuttamiseksi.

#### Ohje:

*Sivele nipan O-rengastiiviste laitteen mukana toimitetulla rasvalla.*

### Kuva 4

- Liitä suurpainepesurin käsiruiskupistooli laitteeseen ja kiristä käsin

## Irrota pyöräsarja

(tarvittaessa)

### Kuva 5

- Jätä ohjauspyörät kiinni pitimeen
- Kierrä pidin irti laitteesta
- Kiinnitä ruuvit takaisin laitteeseen (harjasisäkkeen stabilointi)

## Puhdistusaineen imu

**Kun suurpainepesuri ei ole kuumennettu**

### Kuva 6

- Kierrä venttiiliä myötöpäivään rajoittimeen asti, laite toimii suurpaineella ilman puhdistusainetta
- Kierrä venttiiliä vastapäivään rajoittimeen asti, laite toimii tällöin pienpaineella ja imee puhdistusainetta (annostelu suurpainepesurista)

## Kun suurpainepesuri on kuumennettu

- Kierrä venttiiliä myötöpäivään rajoittimeen asti.  
Puhdistusaineen annostelu säädetään suurpainepesurista

## Hoito

- Suojattava jäätymiseltä
- Öljyä ohjauspyörät säännöllisesti
- Älä anna harjojen vääntyä varastoinnissa



## Tisztelt Vevőnk!

A készülék első használata előtt olvassa át a jelen üzemeltetési utasítást és ennek alapján járjon el. Az üzemeltetési utasítást őrizze meg, hogy később is használhassa, vagy a következő tulajdonosnak továbbadhassa.

## Az Ön biztonsága érdekében!

### Alkalmazás

- Használat előtt a készüléket és a munkához szükséges berendezéseket ellenőrizni kell, hogy állapotuk és üzembiztonságuk rendben van-e. Ha nincs kifogástalan állapotban, nem szabad használni.
- A gépen nem szabad semmiféle változtatást végrehajtani.

### Kezelés



#### **Figyelem!**

*Ha a készüléket hosszabb ideig használja, a rezgés keringési zavarokhoz vezethet a kézfejében.*

Egy általános érvényű használati időtartamot nem lehet meghatározni, mert ez több befolyásoló tényezőtől függ:

- Egyéni hajlam keringési elégtelenségre (tapintásra gyakran hideg ujjak, zsibbadás az ujjakban).
- Alacsony a környezeti hőmérséklet. Védje a kezét meleg kesztyűvel.
- Túl erős markolás gátolja a keringést.
- A megszakítások nélkül folytatott üzemeltetés hátrányosabb, mintha szünetek szakítanák meg az üzemeltetést.

Ha a készüléket rendszeresen huzamosabb időn át használja, vagy ha a keringési elégtelenségre utaló jelek (pl. ujjak zsibbadása, tapintásra hideg ujjak) ismételtelen jelentkeznek, ajánlatos orvosi vizsgálatot végeztetni.

- Soha ne nyúljon működő nagynyomású tisztítógép esetében a készülék alá.
- Ügyeljen a forgó kar késleltetett megállítására a készülék lekapcsolásakor.
- A fűvóka sugarát soha se irányítsa más személy vagy állatok irányába
- Forró vízzel történő üzemeltetéskor a tolókegyléc csövei felmelegedhetnek. A készüléket a fogantyúnál és a kézi szórópisztolynál fogva kell tartani.

## Rendeltetésszerű használat

A készülék kültéri és beltéri padlófelületek tisztítására alkalmas egy nagynyomású tisztítógéppel együtt.

Maximális víznyomás:  
25 MPa (250 bar)

Maximális vízhőmérséklet:  
85 °C (185 °F)

Az üzemeltetéshez csak Kärcher-tisztítószerek vannak engedélyezve.

## Fontos megjegyzések

*Kérjük, a készülék üzembehelyezése előtt gondosan olvassa el a kezelési utasításban foglalt információt.*

**Szállítási sérülés esetében haladéktalanul hívja fel a kereskedőt.**



**Kérjük, a csomagolást környezetkímélő módon ártalmatlanítsa**

A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ne dobja a csomagolóanyagokat a háztartási szemétkébe, hanem gondoskodjék az újrahasznosításról.





## Kérjük, a régi készülékeket környezetkímélő módon ártalmatlanítsa

A régi készülékek értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, amelyeket tanácsos újrahasznosítani. Szárazelemek, olaj és hasonló anyagok ne kerüljenek a természetbe. Kérjük, ezért ártalmatlanítsa a régi készülékeket arra alkalmas gyűjtő rendszerek igénybevételével.

## Fűvóka egységek



### **Figyelem!**

A szükséges fűvóka egységeknek a megfelelő csatlakozó készülékhez kell illeszkedni és őket külön kell megrendelni.

Nagynyomású tisztítógép szállított mennyiséggel	650-850 l/h
Fűvóka egység	2.639-187

Nagynyomású tisztítógép szállított mennyiséggel	850-1100 l/h
Fűvóka egység	2.640-442

Nagynyomású tisztítógép szállított mennyiséggel	1100-1300 l/h
Fűvóka egység	2639-188

Nagynyomású tisztítógép szállított mennyiséggel	1300-1800 l/h
Fűvóka egység	2.640-781

Nagynyomású tisztítógép szállított mennyiséggel	1800-2200 l/h
Fűvóka egység	2.640-282

## Szerelés fűvóka egység

### 1 ábra

#### Megjegyzés:

*Ügyeljen a sorrendre!*

- Helyezze be az O-gyűrűt (1) a forgó kar hornyába
- Helyezze rá a fűvókát (2)
- Rögzítse a hollandi anyával (3) amit kissé húzzon meg

### 2 ábra



#### **Figyelem!**

*A kilépő sugárnak a forgó karhoz képest párhuzamosan kell beirányítva lenni*

- A fűvóka kulcs felületét (kulcs laptávolság 10) a forgó karhoz párhuzamosan kell beirányítani.
- Húzza meg csavarkulccsal (laptávolság 22) a hollandi anyát

## Padló tisztítás

### 3 ábra

A készülék egy hosszú kézi szórópisztoly (a) csatlakoztatásához van előkészítve.

A rövid kézi szórópisztoly (b) csatlakoztatásához a gombot (c) ki kell cserélni a mellékelt gombbal, hogy minél jobb legyen az ergonómia.

#### Megjegyzés:

*A gomb O-gyűrűs tömitését a szerelés előtt a mellékelt zsírral be kell kenni.*

### 4 ábra

- Csatlakoztassa a nagynyomású tisztítógép kézi szórópisztolyát a készülékre és húzza meg

## Szerelje ki a kerék készletet

(szükség esetén))

### 5 ábra

- Hagyja a tartón lévő terelő görgőket rögzítve
- Csavarja le készüléken a tartót
- Ismét rögzítse a készüléken a csavarokat (a kefebetét stabilizálása)

## Tisztítószer felszívás

### Nem fűtött nagynyomású tisztítógép

#### 6 ábra

- Forgassa a szelepet ütközésig az óramutató járásával egyező irányban, a készülék nagynyomással tisztítószer nélkül dolgozik.
- Forgassa a szelepet ütközésig az óramutató járásával ellenkező irányban, a készülék kisnyomással dolgozik, tisztítószer felszívásra kerül (adagolás a nagynyomású tisztítógépen)

### Fűtött nagynyomású tisztítógép esetében

- Forgassa a szelepet ütközésig az óramutató járásával egyező irányba. A tisztítószer adagolás a nagynyomású tisztítógépen kerül beállításra

## Ápolás

- Óvja a fagytól
- Rendszeresen olajozza a terelő görgőket
- A kefe szálait raktározás közben ne engedje eldeformálódni



## Vážený zákazník,

před prvním použitím přístroje si bezpodmínečně pečlivě přečtete tento návod k jeho. Obsluze a uschovejte jej pro pozdější použití nebo pro dalšího majitele.

## Pro vaši bezpečnost!

### Použití

- Přístroj s pracovními nástavci je před použitím nutno přezkoušet z hlediska řádného stavu a provozní bezpečnosti. Jestliže jeho stav není bezvadný, nesmí být používán.
- Na přístroji se nesmí provádět žádné změny.

## Obsluha



### Pozor!

*Delší používání přístroje může vést ke špatnému prokrvení v ruce, způsobeném vibracemi..*

Všeobecně platnou dobu trvalého provozu nelze stanovit, protože závisí na mnoha ovlivňujících faktorech.:

- Osobní sklony ke špatnému prokrvení (často chladné prsty, brnění v prstech).
- Nízká teplota okolí. Používat teplé rukavice pro ochranu rukou.
- Pevné uchopení brání prokrvení.
- Neprerušovaný provoz je horší než provoz přerušovaný přestávkami.

V případě pravidelného, dlouhodobějšího používání přístroje a v případě opakovaného výskytu příslušných příznaků (napr. brnění v prstech, chladné prsty) doporučujeme lékařskou prohlídku.

- Při běžícím vysokotlakém čisticím přístroji nikdy nesahejte pod přístroj.
- Dejte pozor na doběh rotujícího ramena při vypnutém přístroji.
- Paprsek z trysky nikdy nesměřujte na osoby nebo zvířata.
- Při provozu s horkou vodou mohou být trubice u posuvného třmenu horké. Přístroj držte za rukoje a ruční stříkací pistoli.

## Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k čištění podlah ve vnitřních a vnějších prostorách ve spojení s vysokotlakým čisticím přístrojem.

Maximální tlak vody:  
25 MPa (250 bar)

Maximální teplota vody:  
85 °C (185 °F)

K provoznímu použití jsou schváleny výhradně čisticí prostředky-Kärcher.

## Důležité upozornění

*Před uvedením přístroje do provozu si pozorně přečtete informace uvedené v návodu k obsluze.*

**Při poškození vzniklém při přepravě neprodleně informujte dodavatele.**



**Obaly zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.**

Použité obalové materiály jsou recyklovatelné. Obaly nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte je k opětovnému zpracování.



**Použité přístroje zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.**

Použité přístroje obsahují hodnotné materiály schopné recyklace, které by měly být předány ke zhodnocení. Baterie, olej a podobné materiály se nesmí dostat do okolního prostředí. Staré přístroje proto zlikvidujte prostřednictvím některého střediska pro sběr odpadů.

## Soupravy trysek



### Pozor!

Potřebné soupravy trysek jsou přifazeny k přístroji, k němuž mají být připojeny, a musí se objednávat samostatně.

Vysokotlaký čistící přístroj s průtokem 650-850 l/h  
Souprava trysek 2.639-187

Vysokotlaký čistící přístroj s průtokem 850-1100 l/h  
Souprava trysek 2.640-442

Vysokotlaký čistící přístroj s průtokem 1100-1300 l/h  
Souprava trysek 2.639-188

Vysokotlaký čistící přístroj s průtokem 1300-1800 l/h  
Souprava trysek 2.640-781

Vysokotlaký čistící přístroj s průtokem 1800-2200 l/h  
Souprava trysek 2.640-282

## Montáž soupravy trysek

### Obr. 1

#### Upozornění:

*Dodržujte pořadí!*

- O-kroužek (1) vložte do drážky rotujícího ramena.
- Nasadte trysku (2)
- Pomocí přesuvné matice (3) trysku lehce přišroubujte.

### Obr. 2



### Pozor!

*Výstup paprsku musí být vyrovnán rovnoběžně s otočným ramenem.*

- Plošku pro klíč (otvor klíče 10) vyrovnejte rovnoběžně s rotujícím ramenem.
- Přesuvnou matici (otvor klíče 22) utáhněte pomocí klíče.

## Čištění podlah

### Obr. 3

Přístroj je připraven pro připojení dlouhé ruční stříkací pistole (a). Pro připojení krátké ruční stříkací pistole (b) musí být vsuvka (c) zaměněna za jinou vsuvku, která je předmětem dodávky, aby se dosáhlo ergonomického řešení.

#### Upozornění:

*Těsnící O-kroužek vsuvky před montáží ošetřete přiloženou mazací pastou..*

### Obr. 4

- Ruční stříkací pistolí vysokotlakého čistícího přístroje připojte k přístroji a utáhněte rukou.

## Demontáž sady kol

(podle potřeby)

### Obr. 5

- Vodicí kladky na držáku nechejte upevněné.
- Odšroubujte držák na přístroji.
- Šrouby opět přišroubujte k přístroji (stabilizace sady kartáčů).

## Nasávání čistícího prostředku

### U nevyhříváného vysokotlakého čistícího přístroje

### Obr. 6

- Ventil otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz. Přístroj pracuje s vysokým tlakem bez čistícího prostředku.
- Ventil otočte proti směru hodinových ručiček až na doraz. Přístroj pracuje s nízkým tlakem, je nasáván čistící prostředek (dávkování na vysokotlakém čistícím přístroji).

### U vyhříváního vysokotlakého čisticího přístroje

- Ventil otočte ve směru hodinových ručiček až na doraz. Dávkování čisticího prostředku se nastavuje na vysokotlakém čisticím přístroji.

### Ošetřování

- Chraňte před mrazem.
- Vodicí kladky pravidelně ošetřujte olejem.
- Zabraňte deformaci štětin kartáčů při skladování.

**Vážení zákazníci,**

Pred prvim použitím spotrebica si prečitajte tento návod na obsluhu a riatte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majitelca.

**Za Vašo varnost!****Uporaba**

- Napravo z delovno opremo je potrebno pred uporabo preizkusiti če je brezhibna in glede njene obratovalne varnosti. Če stanje ni brezhibno je ni dovoljeno uporabljati.
- Na stroju ni dovoljeno opravljati nobenih sprememb.

**Strežba****Pozor!**

*Daljša uporaba naprave lahko povzroci motnje v prekrvavitvi rok zaradi vibracij.*

Splošno veljavnega trajanja uporabe se ne more določiti, ker je le-to odvisno od več vplivnih dejavnikov:

- Osebo nagnjenje k slabši prekrvavitvi (pogosti hladni prsti, mravljinčenje v prstih).
- Nizka temperatura okolice. Za zaščito rok nosite tople rokavice.
- Trden oprijem ovira prekrvavitev.
- Neprekinjeno obratovanje je slabše kot obratovanje, ki ga prekinjate s pavzami.

Pri redni uporabi, dolgotrajni uporabi naprave ter ob večkratnem pojavljanju ustreznih znakov (na primer mravljinčenje v prstih, hladni prsti), priporočamo zdravniški pregled.

- Pod napravo nikoli ne segajte ob obratujočem visokotlačnem čistilniku
- Upoštevajte, da se rotacijska ročica po izklopu naprave še nekaj časa vrti.
- Curka iz šobe nikoli ne usmerjajte v ljudi ali živali
- Pri obratovanju z vročo vodo lahko cevi potisnega ročaja postanejo vroče. Napravo držite za ročaj in ročno brizgalno pištolo.

**Namenska uporaba**

Naprava je prikladna za čiščenje talnih površin v zaprtih in odprtih območjih v povezavi z visokotlačnim čistilnikom.

Maksimalen vodni tlak:  
25 MPa (250 bar)

Maksimalna temperatura vode:  
85 °C (185 °F)

Za obratovanje so dovoljena le Kärcherjeva-čistilna sredstva

**Pomembni napotki**

*Pred zagonom naprave skrbno preberite informacije, ki so navedene v Navodilih za upravljanje.*

**Poškodbe, ki so nastale pri transportu, takoj sporočite prodajalcu.**



**Prosimo, da embalažo odstranite okolju ustrežno.**

Materiale za embalažo lahko recikliramo. Prosimo, da embalaže ne odlagate med gospodinjiski odpad, pač pa jo oddajte v ponovno predelavo.



**Prosimo, da stare naprave odstranite okolju ustrežno.**

Stare naprave vsebujejo dragocene obnovljive materiale, ki jih je potrebno le odpeljati na obnavljanje. Akumulatorji, olja in podobne snovi ne smejo priti v okolje. Zato prosimo, da stare naprave oddate v ustrezne zbirne sisteme.

## Paketi šob



### Pozor!

Potrebni paketi šob so prilagojeni ustrezni priključni napravi in se morajo naročiti ločeno.

Visokotlačni  
čistilnik s količino  
pretoka 650- 850 l/h  
Paket šob 2.639-187

Visokotlačni  
čistilnik s količino  
pretoka 850-1100 l/h  
Paket šob 2.640-442

Visokotlačni  
čistilnik s količino  
pretoka 1100-1300 l/h  
Paket šob 2.639-188

Visokotlačni  
čistilnik s količino  
pretoka 1300-1800 l/h  
Paket šob 2.640-781

Visokotlačni  
čistilnik s količino  
pretoka 1800-2200 l/h  
Paket šob 2.640-282

## Montaža paketa šob

### Slika 1

#### Napotek:

*Upoštevajte vrstni red!*

- O-obroč (1) vložite v utor rotacijske ročice
- Postavite šobo (2)
- Šobo rahlo zategnite s prekrivno matico (3)

### Slika 2



### Pozor!

*Izhodni curek mora biti usmerjen vzporedno z rotacijsko ročico*

- Površino ključa šobe (zev ključa 10) poravnajte vzporedno z rotacijsko ročico
- Prekrivno matico (zev ključa 22) zategnite z vijaknim ključem

## Čiščenje tal

### Slika 3

Naprava je pripravljena za priključevanje dolge ročne brizgalne pištole (a). Za priključevanje kratke ročne pištole (b) se mazalka (c) mora zamenjati s priloženo mazalko, da se doseže najboljša ergonomičnost.

#### Napotek:

*O-obroč in tesnilo mazalke pred montažo namažite s priloženo mastjo.*

### Slika 4

- Ročno brizgalno pištolo visokotlačnega čistilnika priključite na napravo in zategnite z roko.

## Demontaža kompleta koles

(po potrebi)

### Slika 5

- Vodilne valje pustite pritrjene na držaju
- Odvijte držaj na napravi
- Vijake ponovno pritegnite na napravo (stabilizacija ščetinastega vložka)

## Sesanje čistilnega sredstva

### Pri nesegretemu visokotlačnemu čistilniku

### Slika 6

- Če ventil do konca obrnete v smeri vrtenja urinega kazalca, bo naprava delala z visokim tlakom brez čistilnega sredstva
- Če ventil do konca obrnete v nasprotni smeri, bo naprava delala z nizkim tlakom, čistilno sredstvo pa se bo vsesavalo (doziranje na visokotlačnem čistilniku)

### Pri segretemu visokotlačnemu čistilniku

- Ventil do konca obrnite v smeri vrtenja urinega kazalca. Doziranje čistilnega sredstva se nastavlja na visokotlačnem čistilniku

### Nega

- Zaščitite pred zmrzali
- Redno naoljite vodilne valje
- Pri skladiščenju ne preoblikujte ščetin





### Szanowny Kliencie!

Przed rozpoczęciem użytkowania sprzętu należy przeczytać poniższą instrukcję obsługi i przestrzegać jej. Instrukcję obsługi należy zachować na później lub dla następnego użytkownika.

### Dla Państwa bezpieczeństwa!

#### Zastosowanie

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy sprawdzić urządzenie i jego elementy pod kątem prawidłowego stanu i bezpieczeństwa pracy. Jeżeli stan urządzenia nie jest prawidłowy, nie wolno go używać.
- Nie wolno dokonywać żadnych zmian maszyny.

### Obsługa



#### Uwaga!

*Długi okres użytkowania urządzenia może powodować uwarunkowane wibracjami zakłócenia w dopływie krwi do rąk*

Nie można wyznaczyć ogólnie obowiązującego okresu użytkowania, gdyż zależy on od wielu czynników wpływu:

- Osobiste skłonności do zakłóceń przepływu krwi (często zimne palce, mrowienie w palcach).
- Niska temperatura otoczenia. Nosić ciepłe rękawiczki dla ochrony rąk.
- Mocny uchwyt przeszkadza w dopływie krwi.
- Praca bez przerw jest gorsza od pracy przerywanej przerwami.

Przy regularnym, długotrwałym użytkowaniu urządzenia i przy powtarzających się odpowiednich objawach (na przykład mrowienia w palcach, zimne palce) zalecamy badanie lekarskie.

- Nigdy nie wkładać kończyn pod urządzenie przy pracującym urządzeniu do mycia pod ciśnieniem
- Należy uważać na dobieg wirującego ramienia przy wyłączonym urządzeniu
- Strumienia z dyszy nigdy nie należy kierować w stronę osób lub zwierząt
- Przy pracy z gorącą wodą rury pałąka do popychania mogą być gorące. Trzymać urządzenie za uchwyt ręcznego pistoletu natryskowego

### Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie służy do czyszczenia podłóg wewnątrz i na zewnątrz budynków w połączeniu z urządzeniem do mycia pod ciśnieniem.

Maksymalne ciśnienie wody:  
25 MPa (250 bar)

Maksymalna temperatura wody:  
85 °C (185 °F)

Dopuszczalna jest tylko eksploatacja ze środkami do czyszczenia - Kärcher.

### Ważne wskazówki

*Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać informacje, zawarte w niniejszej instrukcji eksploatacji.*

**W razie stwierdzenia uszkodzeń, spowodowanych transportem, należy natychmiast poinformować dealera.**



**Opakowanie należy usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska**

Materiały opakowania mogą być przeznaczone do recyklingu. Opakowań nie należy wyrzucać do śmieci domowych, tylko oddawać do utylizacji.



### Zużyte urządzenia należy usuwać w sposób nieszkodliwy dla środowiska

Zużyte urządzenia zawierają cenne surowce wtórne, które powinny być oddawane do utylizacji. Baterie, oleje i podobne substancje nie mogą przedostać się do środowiska naturalnego. Z tego powodu należy usuwać (wyrzucać) zużyte urządzenia za pośrednictwem odpowiednich placówek zbiorczych.

### Pakiety dysz



#### Uwaga!

Wymagane pakiety dysz dopasowane są do odpowiedniego urządzenia przyłączanego i muszą być zamawiane oddzielnie.

Urządzenie do mycia pod ciśnieniem z wydajnością przepływu	650-850 l/h
Pakiet dysz	2.639-187

Urządzenie do mycia pod ciśnieniem z wydajnością przepływu	850-1100 l/h
Pakiet dysz	2.640-442

Urządzenie do mycia pod ciśnieniem z wydajnością przepływu	1100-1300 l/h
Pakiet dysz	2.639-188

Urządzenie do mycia pod ciśnieniem z wydajnością przepływu	1300-1800 l/h
Pakiet dysz	2.640-781

Urządzenie do mycia pod ciśnieniem z wydajnością przepływu	1800-2200 l/h
Pakiet dysz	2.640-282

### Montaż pakietu dysz

#### Rysunek 1

#### Wskazówka:

*Przestrzegaj kolejności!*

- Włożyć pierścień samouszczelniający o przekroju okrągłym (1) w rowek ramienia obrotowego
- Założyć dyszę (2)
- Lekko dokręcić dyszę nakrętką kołpakową (3)

#### Rysunek 2



#### Uwaga!

Strumień wylotowy musi być ustawiony równoległe do ramienia obrotowego

- Ustawić powierzchnię pod klucz na dyszy (rozmiar klucza 10) równoległe do ramienia obrotowego
- Dokręcić nakrętkę złączkową (rozmiar klucza 22) za pomocą klucza maszynowego

### Czyszczenie podłogi

#### Rysunek 3

Urządzenie przygotowane jest do podłączania do długiego ręcznego pistoletu natryskowego (a). Do podłączenia do krótkiego ręcznego pistoletu natryskowego (b) należy wymienić złączkę (c) na dołączoną złączkę aby zagwarantować najlepszą możliwą ergonomię.

#### Wskazówka:

*Przed montażem pokryć pierścień samouszczelniający o przekroju okrągłym złączki dołączonym smarem.*

#### Rysunek 4

- Podłączyć ręczny pistolet natryskowy urządzenia do mycia pod ciśnieniem do urządzenia i dokręcić ręką

**Zdemontować zestaw kół**

(w miarę potrzeby)

**Rysunek 5**

- Pozostawić kółka kierowane na uchwycie
- Przykręcić uchwyt do urządzenia
- Ponownie wkręcić śruby do urządzenia (stabilizacja wkładu szczotkowego)

**Zasysanie środków do czyszczenia**

**Przy urządzeniu do mycia pod ciśnieniem bez ogrzewania**

**Rysunek 6**

- Obrócić zawór w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara do oporu, urządzenie pracuje z wysokim ciśnieniem bez środka do czyszczenia.

- Obrócić zawór w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara do oporu, urządzenie pracuje z niskim ciśnieniem, a środek do czyszczenia jest zasasywany (dozowanie w urządzeniu do mycia pod ciśnieniem).

**Przy urządzeniu do mycia pod ciśnieniem z ogrzewaniem**

- Obrócić zawór w kierunku zgodnym z kierunkiem ruchu wskazówek zegara aż do oporu. Dozowanie środka do czyszczenia jest regulowane w urządzeniu do mycia pod ciśnieniem

**Pielegnacja**

- Chronić przed mrozem
- Regularnie oliwić kółka kierowane
- Przy składowaniu nie odkształcać włosia szczotek

**Mult stimate client,**

Citiți acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a aparatului dumneavoastră și acționați în conformitate cu el. Păstrați aceste instrucțiuni pentru întrebuințarea ulterioară sau pentru următorii posesori.

## Pentru securitatea dumneavoastră!

**Utilizarea**

- Înainte de folosire, verificați starea corespunzătoare și siguranța în funcționare a aparatului și a dispozitivelor de lucru. Dacă aparatul nu este în stare de funcționare impecabilă, folosirea lui este interzisă.
- Nu sunt permise nici un fel de modificări asupra mașinii.

**Exploatarea****Atenție!**

*O durată mai lungă de utilizare a aparatului poate duce la tulburări ale circulației sângelui în mâini datorate vibrațiilor.*

Nu se poate stabili o durată general valabilă pentru folosire, deoarece aceasta depinde de mai mulți factori de influență:

- Tendințe individuale spre o irigare sanguină proastă (frecvent degete reci, mâncărime a degetelor).
- Temperatură coborâtă a mediului înconjurător. A se purta mănuși călduroase pentru protecția mâinilor.
- O apucare strânsă împiedică irigarea sanguină.
- O exploatare neîntreruptă este mai dezavantajoasă decât o exploatare întreruptă de pauze.

La o utilizare regulată, constantă pe o durată lungă, a aparatului, și la apariția repetată a simptomelor (de exemplu mâncărimea degetelor, răceală a degetelor), recomandăm o examinare medicală.

- Accesul sub curățătorul de înaltă presiune este interzis în timpul funcționării aparatului
- Acordați atenție funcționării inerțiale a brațului rotativ când aparatul este decuplat
- Nu îndreptați niciodată jetul spre alte persoane sau animale
- La funcționarea cu apă fierbinte, țevile jugului de împingere pot fi încinse. Țineți aparatul de mâner și de pistolul de stropit

## Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul este adecvat pentru curățarea podelelor în interior și exterior, în combinație cu un curățător de înaltă presiune.

Presiunea maximă a apei:  
25 MPa (250 bar)

Temperatura maximă a apei:  
85 °C (185 °F)

Este admisă numai funcționarea cu detergenți-Kärcher.

## Indicații importante

*Înainte de a pune aparatul în funcțiune, citiți cu atenție informațiile prezentate în manualul de utilizare.*

**În cazul constatării unor deteriorări la transport, informații urgent furnizorul.**



### Evacuați ambalajul în conformitate cu normativele ecologice

Materialele de ambalare sunt reciclabile. Nu aruncați ambalajul în containerele de gunoi menajer, ci depuneți-l la centrele de revalorificare.



### Evacuați aparatele vechi în conformitate cu normativele ecologice

Aparatele vechi conțin materiale reciclabile de valoare, care sunt necesare proceselor de revalorificare. Bateriile, uleiul și substanțele asemănătoare nu au voie să intre în contact cu mediul. Din acest motiv, vă rugăm să apelați la sistemele respective de colectare.

## Pachetele de duze



### Atenție!

Pachetele necesare de duze se potrivesc numai la aparatul de racord corespunzător și trebuie comandate separat.

Curățătorul de în  
altă presiune cu  
debit de 650-850 l/h  
Pachetul de duze 2.639-187

Curățătorul de în  
altă presiune cu  
debit de 850-1100 l/h  
Pachetul de duze 2.640-442

Curățătorul de în  
altă presiune cu  
debit de 1100-1300 l/h  
Pachetul de duze 2.639-188

Curățătorul de în  
altă presiune  
cu debit de 1300-1800 l/h  
Pachetul de duze 2.640-781

Curățătorul de în  
altă presiune  
cu debit de 1800-2200 l/h  
Pachetul de duze 2.640-282

## Montajul pachetului de duze

### Imaginea 1

#### Notă:

Respectați succesiunea!

- Așezați inelul-O (1) în canelura brațului rotativ
- Așezați duza (2)
- Înșurubați ușor duza cu piulița olandeză (3)

### Imaginea 2



### Atenție!

Jetul evacuat trebuie să fie orientat paralel cu brațul rotativ

- Orientați suprafața cheii duzei (deschiderea cheii 10) paralel cu brațul rotativ
- Strângeți piulița olandeză (deschiderea cheii 22) cu cheia fixă

## Curățarea podelei

### Imaginea 3

Aparatul este pregătit pentru racordare la un pistol lung de stropit (a). Pentru racordarea unui pistol scurt de stropit (b), niplul (c) trebuie schimbat cu niplul din setul de livrare, pentru a obține cea mai bună ergonomie.

#### Notă:

Înainte de montaj, aplicați un strat de unsoare din setul de livrare pe garnitura inelară a niplului.

### Imaginea 4

- Racordați pistolul de stropit al curățătorului de înaltă presiune la aparat și strângeți-l manual

## Demontați setul roții

(dacă este nevoie)

### Imaginea 5

- Lăsați rolele de direcționare fixate pe suport
- Deșurubați suportul de la aparat
- Fixați din nou șuruburile la aparat (stabilizarea elementului cu peri aspri)

## Aspirarea detergentului

La curățătorul de înaltă presiune fără încălzire

### Imaginea 6

- Rotiți ventilul în sensul acelor de ceasornic până la opritor, aparatul lucrează cu presiune înaltă fără detergent
- Rotiți ventilul în sens contrar acelor de ceasornic până la opritor, aparatul lucrează cu presiune joasă, se aspiră detergent (dozare la curățătorul de înaltă presiune)

**La curățătorul de înaltă presiune cu încălzire**

- Rotiți ventilul în sensul acelor de ceasornic până la opritor. Dozarea detergentului se reglează la curățătorul de înaltă presiune

**Îngrijirea**

- se va proteja împotriva înghețului
- Lubrifiați regulat cu ulei rolele de direcționare
- Nu deformați perii la depozitare



### Sayın müşterimiz,

Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu okuyup buna göre davranınız. Bu kullanım kılavuzunu, daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

## Kendi güvenliğiniz için!

### Kullanma

■ Cihaz ve çalışma donanımları, kullanılmaya başlanmadan önce, muntazam bir konumda olup olmadıkları ve işletme güvenliği hususunda kontrol edilmelidir. Eğer herhangi bir eksiklik veya kusur tespit edilirse, cihaz kullanılmamalıdır.

– Makinede herhangi bir değişiklik yapılmamalıdır.

### Kullanımı



#### Dikkat!

*Cihazın uzun süre kullanılması, ellerde titreşimden kaynaklanan kan dolaşımı bozukluklarına sebep olabilir.*

Kullanım için geçerli olacak genel bir süre belirlenemez, çünkü bu süre birçok etken faktöre bağlıdır:

- Kötü kan dolaşımı (sık sık söz konusu olan soğuk parmaklar, parmaklarda karıncalanma) için bireysel istidad.
- Düşük çevre sıcaklığı. Ellerin korunması için, sıcak tutan eldiven giyilmelidir.
- Eller ile sıkı tutma veya sarılma, iyi kan dolaşımına engel olur.
- Aralıksız çalıştırma, mola verilerek yapılan çalıştırmadan daha kötüdür.

Cihazın muntazam aralıklar ile, uzun süreli kullanılması ve söz konusu belirtilerin (örneğin parmaklarda karıncalanma, soğuk parmaklar) tekrar tekrar ortaya çıkması durumundan, doktor kontrolünden geçilmesi önerilir.

- Yüksek basınçlı temizleme cihazı çalışırken, kesinlikle cihazın altına elinizi sokmayınız
- Cihaz kapatıldıktan sonra, rotasyon kolunun belli bir süre dönmeye devam ettiğini dikkate alınız
- Basınçlı su çıkışı hiçbir zaman insan ya da hayvanlara doğru tutmayınız
- Sıcak su ile kullanma durumunda, itme kolunun boruları ısınabilir. Cihazı tutamağından (kulpundan) ve elden püskürtme tabancasından tutunuz

## Amaca ve kurallara uygun kullanım

Bu cihaz, iç ve dış alanlardaki zemin yüzeylerinin yüksek basınçlı bir temizleme cihazı ile temizlenmesi için uygundur.

Azami su basıncı:  
25 MPa (250 bar)

Azami su sıcaklığı:  
85 °C (185 °F)

Cihaz ile sadece Kärcher temizlik malzemeleri kullanılmasına izin verilmektedir.

## Önemli bilgiler

*Cihazı çalıştırmaya başlamadan önce, kullanma kılavuzunda verilmiş olan bilgileri lütfen itinayla okuyunuz.*

**Transporttan kaynaklanan herhangi bir hasar söz konusu olursa, derhal satıcıya bilgi veriniz.**



**Lütfen ambalajı çevre koşullarına uygun bir şekilde gideriniz**

Ambalaj malzemelerinin tamamı geri kazanılabilecek türdendir. Lütfen ambalajları normal ev çöpüne atmayınız; yeniden değerlendirilmesi için ilgili merkezlere veriniz.



### Lütfen eski cihazları çevre koşullarına uygun bir şekilde gideriniz

Eski cihazlarda, yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulması gereken, değerli geri dönüşüm malzemeleri bulunmaktadır. Piller, yağ ve benzeri maddeler çevreye dağılmamalı ve atılmamalıdır. Bu nedenle, eski cihazları lütfen uygun toplama sistemleri aracılığıyla gideriniz, yani imha ediniz.

### Meme (enjektör) paketleri



#### Dikkat!

Gerekli meme (enjektör) paketleri ilgili bağlantı cihazına göre tertip edilmiştir ve ayrıca ısmarlanmalıdır.

Yüksek basınçlı temizleme cihazı; debi	650-850 l/saat
Meme (enjektör) paketi	2.639-187

Yüksek basınçlı temizleme cihazı; debi	850-1100 l/saat
Meme (enjektör) paketi	2.640-442

Yüksek basınçlı temizleme cihazı; debi	1100-1300 l/saat
Meme (enjektör) paketi	2.639-188

Yüksek basınçlı temizleme cihazı; debi	1300-1800 l/saat
Meme (enjektör) paketi	2.640-781

Yüksek basınçlı temizleme cihazı; debi	1800-2200 l/saat
Meme (enjektör) paketi	2.640-282

### Meme (enjektör) paketinin montajı

#### Resim 1

#### Bilgi:

*Sıraya dikkat edilmelidir!*

- O-ring (1) rotasyon kolunun yivinin içine yerleştirilmelidir
- Meme (2) yerine takılmalıdır
- Meme, montaj somunu (3) ile hafifçe sıkılmalıdır

#### Resim 2



#### Dikkat!

*Dışarı fıskıran su, rotasyon koluna paralel olacak şekilde ayarlanmalıdır*

- Memenin (anahtar ağız genişliği 10) anahtar yüzeyi rotasyon koluna paralel ayarlanmalıdır
- Montaj somunu (anahtar ağız genişliği 22) uygun bir anahtar ile sıkılmalıdır

### Zemin temizleme

#### Resim 3

Bu cihaz, uzun bir elden püskürtme tabancası (a) bağlanabilecek şekilde hazırlanmıştır. Kısa bir elden püskürtme tabancası (b) bağlanabilmesi için, nipel (c) çıkarılmalı ve yerine ekteki nipel takılmalıdır ki, mümkün olan en iyi ergonomi elde edilebilsin.

#### Bilgi:

*Nipelin O ring contasına, montaj öncesinde ekteki gres sürülmelidir.*

#### Resim 4

- Yüksek basınçlı temizleme cihazının elden püskürtme tabancası cihaza bağlanmalı ve elden sıkılmalıdır



**Tekerlek seti sökülmelidir**

(gerekirse)

**Resim 5**

- Yönlendirme tekerlekleri braketle (tutucuda) sabitlenmiş bırakılmalıdır
- Braket (tutucu) cihazdan sökülmelidir
- Cıvatalar tekrar cihaza sabitlenmelidir (fırça ünitesinin sağlanması)

**Temizlik maddesi emme****Isıtılmayan yüksek basınçlı temizleme cihazında****Resim 6**

- Ventil, saatin çalışma yönünde sonuna kadar çevrilmelidir; cihaz temizleme maddesiz yüksek basınçla çalışır

- Ventil, saatin çalışma yönünün tersine sonuna kadar çevrilmelidir; cihaz düşük basınçla çalışır, temizleme maddesi emilir (doz ayarı yüksek basınçlı temizleme cihazında yapılır)

**Isıtılan yüksek basınçlı temizleme cihazında**

- Ventil, saatin çalışma yönünde sonuna kadar çevrilmelidir. Temizleme maddesi dozajı yüksek basınçlı temizleme cihazında ayarlanır

**Bakım/Koruma**

- Donmaya karşı koruyunuz
- Yönlendirme tekerleklerini muntazam aralıklar ile yağlayınız
- Cihaz muhafaza edilirken fırçaların deforme olmasına dikkat ediniz



### Уважаемый покупатель!

Перед использованием прибора в первый раз необходимо ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации и выполнять указания, содержащиеся в нем. Сохраните эту инструкцию по эксплуатации для дальнейшего пользования или для последующего пользователя.

### Для Вашей безопасности!

#### Применение

- Перед началом работы следует проверить состояние и эксплуатационную безопасность машины и её рабочего инструмента. При неудовлетворительном состоянии машины пользоваться ею нельзя.
- Запрещено вносить изменения в конструкцию машины.

#### Обслуживание



#### **Внимание!**

*Продолжительное пользование прибором может привести к нарушениям кровоснабжения на руках, обусловленным вибрацией.*

Невозможно определить универсальное значение длительности использования, поскольку на него влияют многие факторы:

- Индивидуальная склонность к плохому кровоснабжению (часто холодные пальцы, формикации пальцев).
- Низкая температура окружающей среды. Носить теплые перчатки для защиты рук.
- Прочный захват препятствует кровоснабжению.
- Непрерывный режим работы хуже, чем приостановляемый на перерывы режим работы.

При регулярном, продолжительном пользовании прибором и при повторном появлении соответствующих признаков (например формикации пальцев, холодных пальцев) рекомендуем проходить медицинское обследования.

- Ни в коем случае нельзя проникать под аппарат при работающем очистителе высокого давления
- Не забывайте об остаточном ходе ротационной консоли после выключения аппарата
- Никогда не направляйте распыляющее сопло в сторону людей или животных
- При работе с горячей водой может произойти нагрев труб толкательной ручки. Держите прибор за рукоятку и за ручную пистолет-распылитель

### Использование по назначению

Аппарат предназначен для очистки полов в помещениях и снаружи совместно с очистителем высокого давления.

Максимальное давление воды:  
25 МПа (250 бар)

Максимальная температура воды:  
85 °C (185 °F)

Работа допускается только с чистящими средствами Kärcher.

### Важные указания

*Перед началом работы внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и ознакомьтесь с содержащейся в нем информацией.*

**При обнаружении транспортных повреждений немедленно проинформируйте Вашего дилера.**



**Просьба удалять упаковочные материалы согласно предписаниям о защите окружающей среды**

Упаковочные материалы подлежат вторичному использованию. Просим Вас не выбрасывать упаковочные материалы в контейнеры для бытового мусора, а отправлять их на утилизацию.



**Просим удалять отслужившие свой срок аппараты согласно предписаниям о защите окружающей среды**

Отслужившие свой срок аппараты содержат ценные, допускающие вторичное использование материалы, которые следует направлять на утилизацию. Аккумуляторы, масло и аналогичные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому просим Вас удалять отслужившие свой срок аппараты через соответствующие системы сбора и сортировки отходов.

## Пакеты форсунок



**Внимание!**

*Необходимые пакеты форсунок настроены на соответствующий аппарат и должны заказываться отдельно.*

Очиститель высокого давления	
с расходом	650-850 л/ч
Пакет форсунок	2.639-187

Очиститель высокого давления	
с расходом	850-1100 л/ч
Пакет форсунок	2.640-442

Очиститель высокого давления	
с расходом	1100-1300 л/ч
Пакет форсунок	2.639-188

Очиститель высокого давления	
с расходом	1300-1800 л/ч
Пакет форсунок	2.640-781

Очиститель высокого давления	
с расходом	1800-2200 л/ч
Пакет форсунок	2.640-282

## Монтаж пакета форсунок

Рис. 1

**Указание:**

*Соблюдайте последовательность!*

- Кольцо круглого сечения (1) уложить в паз ротационной консоли
- Насадить форсунку (2)
- Слегка привинтить форсунку с помощью накидной гайки (3)

Рис. 2



**Внимание!**

*Распыляемый факел должен быть направлен параллельно ротационной консоли*

- Ключевую поверхность форсунки (размер под ключ 10) установить параллельно ротационной консоли
- Накидную гайку (размер под ключ 22) затянуть гаечным ключом

## Очистка пола

Рис. 3

Аппарат подготовлен для подключения длинного пистолета-распылителя (а). Для подключения короткого пистолета-распылителя (b) необходимо ниппель (с) заменить на прилагаемый ниппель, чтобы обеспечить максимально возможную эргономию.

**Указание:**

*Кольцо круглого сечения для уплотнения ниппеля смажьте перед монтажом прилагаемой смазкой.*

Рис. 4

- Пистолет-распылитель очистителя высокого давления подключить к аппарату и затянуть вручную

**Снять колесную пару**

(при необходимости)

Рис. 5

- Направляющие ролики оставить закрепленными на держателе
- Отвинтить держатель на аппарате
- Винты вновь завинтить в аппарат (стабилизация щеточной насадки)

**Всасывание чистящего средства**

При нагретом очистителе высокого давления

Рис. 6

- Повернуть вентиль по часовой стрелке до упора - аппарат работает под высоким давлением без чистящего средства

- Повернуть вентиль против часовой стрелки до упора - аппарат работает под низким давлением, чистящее средство всасывается (дозировка в очистителе высокого давления)

**При нагретом очистителе высокого давления**

- Повернуть вентиль по часовой стрелке до упора. Дозировка чистящего средства устанавливается на очистителе высокого давления

**Обслуживание**

- защищать от мороза
- регулярно смазывать направляющие ролики
- не допускать деформации щетины при хранении



## Vážení zákazníci,

Pred prvým použitím spotrebiča si prečítajte tento návod na obsluhu a riaďte sa jeho pokynmi. Návod na obsluhu si starostlivo uschovajte na neskoršie použitie alebo pre ďalšieho majiteľa.

## Pre Vašu bezpečnosť!

### Použitie

- Pred použitím skontrolujte, či sa prístroj a jeho pracovné vybavenie nachádzajú v riadnom stave a či je zabezpečená ich prevádzková bezpečnosť. Ak sa prístroj nenachádza v riadnom stave, nesmie sa použiť.
- Na prístroji sa nesmú vykonať žiadne zmeny.

## Obsluha



### Pozor!

*Dlhšie používanie prístroja môže viesť k zlému prekrveniu rúk, spôsobeného vibráciami.*

Všeobecne platná doba pre použitie sa stanoví nedá, pretože táto závisí od viacerých ovplyvňujúcich faktorov:

- Osobné dispozície k zlému prekrveniu (často studené prsty, trpnutie v prstoch).
- Nízka teplota okolia. Používať teplé rukavice na ochranu rúk.
- Pevné uchopenie bráni prekrveniu.
- Neprerušovaná prevádzka je horšia než prevádzka prerušovaná prestávkami.

V prípade pravidelného, dlhodobiejšieho používania prístroja a v prípade opakovaného výskytu daných príznakov (napr. trpnutie v prstoch, studené prsty) doporučujeme lekársku prehliadku.

- Počas chodu vysokotlakového čističa nikdy nesiahajte pod prístroj.
- Zvlášť treba dávať pozor na dobeh rotačného ramena pri vypnutom prístroji.
- Prúd vody nenasmerujte nikdy proti osobám alebo zvieratám
- Pri prevádzke s horúcou vodou môžu rúry ovládacieho držadla dosiahnuť vysokú teplotu. Prístroj držte za rukoväť a za striekaciu pištoľ.

## Použitie na stanovený účel

Prístroj je v spojení s vysokotlakovým čističom vhodný na čistenie podláh vo vnútorných a vonkajších priestoroch.

Maximálny tlak vody:  
25 MPa (250 bar)

Maximálna teplota vody:  
85 °C (185 °F)

Používať sa smú iba čistiace prostriedky zn.-Kärcher.

## Dôležité upozornenie

*Pred uvedením prístroja do prevádzky si musíte podrobne prečítať informácie v návode na obsluhu.*

**Pri škodách následkom prepravy okamžite informujte predajcu.**



**Obal likvidujte podľa ekologických zásad.**

Obalové materiály sú recyklovateľné. Obaly nezhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na recyklovanie.



**Vyradené stroje likvidujte podľa ekologických zásad**

Vyradené stroje obsahujú hodnotné recyklovateľné látky, ktoré by sa mali opäť zužitkovať. Batérie, olej alebo podobné látky sa nesmú dostať do životného prostredia. Vyradené stroje likvidujte preto len prostredníctvom na to určených zberných systémov.

## Súpravy dýz



### Pozor!

Potrebné súpravy dýz sú nadimenzované na príslušný prístroj a musia byť objednané osobitne.

Vysokotlakový čistič  
s prietokovým  
množstvom 650-850 l/h  
Súprava dýz 2.639-187

Vysokotlakový čistič  
s prietokovým  
množstvom 850-1100 l/h  
Súprava dýz 2.640-442

Vysokotlakový čistič  
s prietokovým  
množstvom 1100-1300 l/h  
Súprava dýz 2.639-188

Vysokotlakový čistič  
s prietokovým  
množstvom 1300-1800 l/h  
Súprava dýz 2.640-781

Vysokotlakový čistič  
s prietokovým  
množstvom 1800-2200 l/h  
Súprava dýz 2.640-282

## Montáž súpravy dýz

### Obrázok 1

#### Poznámka:

*Dodržte poradie!*

- O-krúžok (1) vložte do drážky rotačného ramena.
- Nasadte dýzu (2).
- Dýzu ľahko priskrutkujte s posuvnou maticou (3).

### Obrázok 2



### Pozor!

*Vystrekujúci prúd musí byť nastavený paralelne ku rotačnému ramenu.*

- Plocha hrany dýzy na doťahovanie kľúčom (veľkosť kľúča 10) sa musí nastaviť paralelne ku rotačnému ramenu.
- Posuvnú maticu pevne dotiahnite kľúčom (veľkosť kľúča 22).

## Čistenie podlahy

### Obrázok 3

Prístroj je pripravený na pripojenie dlhej ručnej striekacej pištole (a). Na pripojenie krátkej ručnej striekacej pištole (b) sa vsuvka (c) musí nahradiť priloženou vsuvkou, aby sa umožnila ergonomicky najvhodnejšia obsluha prístroja.

#### Poznámka:

*Pred montážou natrite tesniaci O-krúžok vsuvky priloženým mazacím tukom.*

### Obrázok 4

- Ručnú striekaciu pištoľ vysokotlakového čističa pripojte na prístroj a utiahnite rukou.

## Demontujte kolesá.

(podľa potreby)

### Obrázok 5

- Vodiace valčeky nechajte upevnené na držiaku.
- Z prístroja odskrutkujte držiak.
- Skrutky znovu upevnite na prístroji (stabilizácia štetinového nástavca).

## Nasatie čistiaceho prostriedku

### Pri nevyhrievanom vysokotlakovom čističi

#### Obrázok 6

- Ventil otočte v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz, prístroj pracuje s vysokým tlakom bez čistiaceho prostriedku.
- Ventil otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek až na doraz, prístroj pracuje s nízkym tlakom, čistiaci prostriedok sa nasaje (dávkovanie na nastaví na vysokotlakovom čističi)

### Pri vyhrievanom vysokotlakovom čističi

- Ventil otáčajte v smere pohybu hodinových ručičiek až na doraz. Dávkovanie čistiaceho prostriedku sa nastaví na vysokotlakovom čističi.

### Ošetrovanie

---

- Chráňte pred mrazom.
- Vodiace valčeky pravidelne naolejujte.
- Pri skladovaní sa štetiny nesmú zdeformovať.

**Štovani kupče,**

Prije prve uporabe pročitajte ovu uputu za uporabu i postupajte prema njoj. Ovu uputu za uporabu sačuvajte za kasniju uporabu ili za sljedeće vlasnike.

**Za Vašu bezbjednost!****Primjena**

- Uređaj sa radnim postrojenjima prije upotrebe treba provjeriti na uredno stanje i radnu bezbjednost. Ukoliko stanje nije besprijekorno, on ne smije biti korišten.
- Na mašini se ne smiju poduzimati nikakve promjene.

**Opsluživanje****Pozor!**

Dulje korištenje uređaja može zbog vibracija dovesti do smetnji u krvotoku ruke.

Ne može se dati opće vrijedno trajanje za uporabu, jer ono ovisi od više faktora utjecaja:

- Osobna sklonost slabom krvotoku (često hladni prsti, bockanje u prstima).
- Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu ruku.
- Čvrsti stisak sprečava krvotok.
- Neprekidan rad je lošiji od rada uz odmore.

Kod redovitog, stalnog korištenja uređaja i kod uzastopne pojave odgovarajućih znakova (npr. bockanja u prstima, hladni prsti) preporučamo Vam liječnički pregled.

- Nikada ne zahvatati ispod uređaja kada perač visokog tlaka radi
- Obratite pažnju da se rotacijska ruka okreće još neko vrijeme poslije isključivanja uređaja
- Nikada ne usmjeravajte mlaz prema osobama ili životinjama
- Kod pogona sa vrućom vodom cijevi potisne zengije mogu postati vrele. Uređaj držati za ručku i za ručni pištolj za vodu

**Namjenska uporaba**

Uređaj je prikladan za čišćenje podnih površina u sprezi sa jednim peračem s visokim tlakom u zatvorenim, i otvorenim prostorijama.

Maksimalni tlak vode:  
25 MPa (250 bara)

Maksimalna temperatura vode:  
85 °C (185 °F)

Za rad su dopuštena samo sredstva za čišćenje-Kärcher.

**Važne napomene**

*Molimo prije puštanja u pogon brižljivo pročitajte informacije navedene u uputama za uporabu.*

**Kod transportnih oštećenja odmah informirati trgovca.**



**Molimo pakovanje zbrinuti tako da ne opterećuje životni okoliš** Materijali pakovanja se mogu reciklirati. Molimo, ova pakovanja ne bacajte u kućni otpad, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



**Molimo stare uređaje zbrinuti tako da ne opterećuju životni okoliš**

Stari uređaji sadrže vrijedne materijale koji se mogu reciklirati, koje bi trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smiju dospjeti u okoliš. Molimo stoga zbrinite stare uređaje preko pogodnih sistema skupljanja.



## Paketi sapnica



### Pozor!

Neophodni paketi sapnica su prilagođeni odgovarajućem priključnom uređaju i moraju se odvojeno naručiti.

Perač visokog tlaka sa količinom protoka 650-850 l/h  
Paket sapnica 2.639-187

Perač visokog tlaka sa količinom protoka 850-1100 l/h  
Paket sapnica 2.640-442

Perač visokog tlaka sa količinom protoka 1100-1300 l/h  
Paket sapnica 2.639-188

Perač visokog tlaka sa količinom protoka 1300-1800 l/h  
Paket sapnica 2.640-781

Perač visokog tlaka sa količinom protoka 1800-2200 l/h  
Paket sapnica 2.640-282

## Montaža paketa sapnica

### Slika 1

#### Napomena:

*Obratiti pažnju na redoslijed!*

- O-prsten (1) položiti u urez rotacijske ruke
- Postaviti sapnicu (2)
- Sapnicu lako zavrnuti prekrivajućom maticom (3)

### Slika 2



### Pozor!

*Izlazni zrak se mora usmjeriti paralelno sa rotacijskom rukom*

- Površinu ključa sapnice (širina ključa 10) usmjeriti paralelno sa rotacijskom rukom
- Prekrivajuću maticu (širina ključa 22) zategnuti ključem za vijke

## Čišćenje podova

### Slika 3

Uređaj je pripremljen za priključivanje dugog ručnog pištolja za vodu (a).  
Za priključivanje kratkog ručnog pištolja za vodu (b) mora se spojni umetak (c) zamijeniti priloženim spojnim umetkom, da bi se postigla najbolja mogućna ergonomija.

#### Napomena:

*O-prsten brtvu spojnog umetka prije montaže namazati priloženom mašću.*

### Slika 4

- Ručni pištolj za vodu perača visokim tlakom priključiti na uređaj i rukom zategnuti

## Demontirati komplet kotača

(po potrebi)

### Slika 5

- Koture za upravljanje na držaču ostaviti pričvršćene
- Odviti držač na uređaju
- Ponovno pričvrstite vijke na uređaj (stabilizacija umetka četke)

## Sredstvo za čišćenje - usisavanje

### Kod perača visokog tlaka bez grijanja

### Slika 6

- Ventil okretati u smjeru kazaljke sata do kraja, uređaj radi sa visokim tlakom bez sredstva za čišćenje
- Ventil okretati nasuprot smjeru kazaljke sata do kraja, uređaj radi sa niskim tlakom, sredstvo za čišćenje se usisava (doziranje na peraču visokim tlakom)

### Kod perača visokog tlaka sa grijanjem

- Ventil okrenuti u smjeru kazaljke sata do kraja. Doziranje sredstva za čišćenje se podešava na peraču visokog tlaka

### Njega

---

- štiti od mraza
- koture za upravljanje redovno uljiti
- četke kod skladištenja ne deformirati



## Poštovani kupče,

Pre prve upotrebe Vašeg uređaja pročitajte ovo uputstvo za upotrebu i ravnajte se prema njemu. Ovo uputstvo za rad sačuvajte za kasniju upotrebu ili za sledećeg vlasnika.

## Za Vašu bezbednost!

### Primena

- Pre upotrebe treba proveriti propisno stanje uređaja sa radnim postrojenjima i radnu bezbednost. Ukoliko stanje nije besprekorno, on ne sme biti korišćen.
- Na mašini se ne smeju preduzimati nikakve promene.

## Opsluživanje



### Pažnja!

*Upotreba uređaja kroz duže vreme može zbog vibracija da dovede do smetnji u krvotoku ruke.*

Ne može se dati opšte važeće trajanje za upotrebu, jer ono zavisi od više faktora uticaja:

- Personalna sklonost lošem krvotoku (često hladni prsti, bockanje u prstima).
- Niska temperatura okoline. Nosite tople rukavice za zaštitu ruku.
- Čvrsti stisak sprečava krvotok.
- Rad bez prekida je lošiji od rada uz odmore.

Kod redovitog, stalnog korištenja uređaja i kod uzastopne pojave odgovarajućih znakova (npr. bockanja u prstima, hladni prsti) preporučujemo Vam lekarski pregled.

- Nikada ne zahvatati ispod uređaja kada perač visokog pritiska radi
- Obratite pažnju da se rotaciona ruka okreće još neko vreme posle isključivanja uređaja
- Nikada ne usmeravajte mlaz prema osobama ili životinjama
- Kod pogona sa vrućom vodom cevi potisne zengije mogu postati vrele. Uređaj držati za ručku i za ručni pištolj za vodu

## Namenska upotreba

Uređaj je pogodan za čišćenje podnih površina u sprezi sa jednim peračem s visokim pritiskom u zatvorenim, i otvorenim prostorijama.

Maksimalni pritisak vode:  
25 MPa (250 bara)

Maksimalna temperatura vode:  
85 °C (185 °F)

Za rad su dopuštena samo sredstva za čišćenje-Kärcher.

## Važne napomene

*Molimo pre puštanja u pogon brižljivo pročitajte informacije navedene u uputstvu za upotrebu.*

### Kod transportnih oštećenja odmah informisati trgovca.



**Molimo pakovanje zbrinuti tako da ne opterećuje životnu sredinu**  
Materijali pakovanja se mogu reciklirati. Molimo, ova pakovanja ne bacajte u kućni otpad, već ih predajte kao sekundarne sirovine.



### Molimo stare uređaje zbrinuti tako da ne opterećuju životnu sredinu

Stari uređaji sadrže vredne materijale koji se mogu reciklirati, koje bi trebalo predati kao sekundarne sirovine. Baterije, ulje i slični materijali ne smeju dospeti u životnu okolinu. Molimo stoga zbrinite stare uređaje preko pogodnih sistema skupljanja.

## Paketi mlaznica



### Pažnja!

Neophodni paketi mlaznica su prilagođeni odgovarajućem priključnom uređaju i moraju se odvojeno naručiti.

Perač visokog pritiska sa količinom protoka 650-850 l/h  
Paket mlaznica 2.639-187

Perač visokog pritiska sa količinom protoka 850-1100 l/h  
Paket mlaznica 2.640-442

Perač visokog pritiska sa količinom protoka 1100-1300 l/h  
Paket mlaznica 2.639-188

Perač visokog pritiska sa količinom protoka 1300-1800 l/h  
Paket mlaznica 2.640-781

Perač visokog pritiska sa količinom protoka 1800-2200 l/h  
Paket mlaznica 2.640-282

## Montaža paketa mlaznica

### Slika 1

#### Napomena:

*Obratiti pažnju na redosled!*

- O-prsten (1) položiti u urez rotacione ruke
- Postaviti mlaznicu (2)
- Mlaznicu lako zavrtnuti prekrivajućom navrtkom (3)

### Slika 2



### Pažnja!

*Izlazni zrak se mora usmeriti paralelno sa rotacionom rukom*

- Površinu ključa mlaznice (širina ključa 10) usmeriti paralelno sa rotacionom rukom
- Prekrivajuću navrtku (Širina ključa 22) zategnuti ključem za zavrtanje

## Čišćenje podova

### Slika 3

Uređaj je pripremljen za priključivanje dugog ručnog pištolja za vodu (a).  
Za priključivanje kratkog ručnog pištolja za vodu (b) mora se spojni umetak (c) zameniti priloženim spojnim umetkom, da bi se postigla najbolja moguća ergonomija.

#### Napomena:

*O-prsten zaptivku spojnog umetka pre montaže namazati priloženom mašću.*

### Slika 4

- Ručni pištolj za vodu perača visokim pritiskom priključiti na uređaj i rukom zategnuti

## Demontirati komplet točkova

(po potrebi)

### Slika 5

- Koture za upravljanje na držaču ostaviti pričvršćene
- Odviti držač na uređaju
- Ponovo pričvrstiti zavrtanje na uređaj (stabilizacija umetka četke)

## Sredstvo za čišćenje- usisavanje

### Kod perača visokog pritiska bez grejanja

### Slika 6

- Ventil okretati u smeru kazaljke sata do kraja, uređaj radi sa visokim pritiskom bez sredstva za čišćenje
- Ventil okretati nasuprot smeru kazaljke sata do kraja, uređaj radi sa niskim pritiskom, sredstvo za čišćenje se usisava (doziranje na peraču visokim pritiskom)

### Kod perača visokog pritiska sa grejanjem

- Ventil okrenuti u smeru kazaljke sata do kraja. Doziranje sredstva za čišćenje se podešava na peraču visokog pritiska

### Nega

---

- štititi od mraza
- Koture za upravljane redovno podmazivati uljem
- Četke kod skladištenja ne deformisati

**Уважаеми клиенти,**

Преди първия пуск на Вашия уред прочетете това указание за употреба и го спазвайте. Запазете това ръководство за последваща употреба или за следващи собственици.

**За Вашата сигурност!****Приложение**

- Преди употреба уреда и приспособленията за работа да се проверят за безупречно състояние и експлоатационна надеждност. Ако състоянието не е безупречно, уреда да не се използва.
- Да не се предприемат никакви промени по машината.

**Обслужване****Внимание!**

*По-дългата продължителност на употреба на машината може да доведе до нарушаване на оросяването на ръцете вследствие на вибрациите.*

Не може да се определи общовалидна продължителност на използване, тъй като тя зависи от много фактори на влияние:

- Индивидуално предположение към лошо оросяване (често студени пръсти, изтръпване на пръстите).
- Ниска околна температура. За предпазване на ръцете носете топли ръкавици.
- Здравото стискане пречи на оросяването.
- Непрекъснатата работа има по-лош ефект от работата, прекъсвана от почивки.

При редовна, продължителна употреба на машината и при многократна поява на съответните симптоми (например изтръпване на пръстите, студени пръсти) ние препоръчваме преглед от лекар.

- При работещо почистващо устройство с високо налягане никога да не се бърка под уреда
- Имайте пред вид движението по инерция на ротационното рамо при изключен уред
- Никога не насочвайте струята на дюзата срещу хора и животни
- При работа с гореща вода тръбите на плъзгащата скоба могат да се нагорещят. Уреда да се държи за дръжката или за пистолета за ръчно пръскане

**Съответстваща на предназначението употреба**

Уредът е подходящ за почистване на вътрешни и външни подови повърхности във връзка с почистващо устройство с високо налягане.

Максимално налягане на водата: 25 MPa (250 bar)

Максимална температура на водата: 85 °C (185 °F)

За работа се допускат само почистващи средства на-Kärcher.

**Важни указания**

Моля преди пускане на уреда старателно да прочетете посочените в Инструкцията за експлоатация информации.

При повреди по време на транспорта веднага информирайте търговеца.



Моля погрижете се да отстраните опаковката без да навредите на околната среда. Материалите на опаковката могат да бъдат рециклирани. Моля не хвърляйте опаковките при домашните отпадъци, а ги предайте на вторични суровини с цел повторна употреба.



**Моля погрижете се да отстраните старите уреди без да навредите на околната среда**

Старите уреди съдържат ценни материали, подлежащи на рециклиране, които могат да бъдат употребени повторно. Батерии, масла и подобни на тях материали не бива да попадат в околната среда. Поради това моля отстранявайте старите уреди използвайки подходящи за целта системи за събиране.

**Комплект дюзи**

**Внимание!**  
Необходимите комплекти дюзи са съгласувани със съответния уред за присъединяване и трябва да бъдат поръчани отделно.

Почистващо устройство с високо налягане с дебит	650-850 л/ч
Комплект дюзи	2.639-187

Почистващо устройство с високо налягане с дебит	850-1100 л/ч
Комплект дюзи	2.640-442

Почистващо устройство с високо налягане с дебит	1100-1300 л/ч
Комплект дюзи	2.639-188

Почистващо устройство с високо налягане с дебит	1300-1800 л/ч
Комплект дюзи	2.640-781

Почистващо устройство с високо налягане с дебит	1800-2200 л/ч
Комплект дюзи	2.640-282

**Монтаж комплект дюзи****Фигура 1****Указание:**

*Да се спазва последователността!*

- Кръглото-уплътнение (1) да се постави в канала на ротационното рамо
- Да се постави дюзата (2)
- С холендеровата гайка (3) дюзата леко да се натегне

**Фигура 2****Внимание!**

*Изходящата струя трябва да се насочи успоредно на ротационното рамо*

- Повърхнината на ключа на дюзата (размер на ключа 10) да се насочи успоредно на ротационното рамо
- Холендеровата гайка (размер на ключа 22) да се натегне с гаечен ключ

**Почистване на под****Фигура 3**

Уредът е подготвен за присъединяване на дълъг пистолет за ръчно пръскане (а). За присъединяване на къс пистолет за ръчно пръскане (b) нипела (с) трябва да се смени със приложения нипел, за да се постигне възможно най-добрата ергономия.

**Указание:**

*Кръглото уплътнение на нипела да се намаже преди монтажа с приложената смазка.*

**Фигура 4**

- Пистолета за ръчно пръскане на почистващото устройство с високо налягане да се подвърже към уреда и да се натегне на ръка.

**Да се демонтира комплекта зъбни колела**

(при необходимост)

**Фигура 5**

- Направляващите ролки на носача да се оставят затегнати
- Носача да се развинти от уреда
- Отново да се натегнат винтовете на уреда (стабилизиране на вложката за четки)

**Засмукване на почистващо средство****При неподгрято почистващо устройство с високо налягане****Фигура 6**

- Вентила да се завърти в посока на часовниковата стрелка до упор, Уреда работи с високо налягане без почистващо средство
- Вентила да се завърти в посока обратна на часовниковата стрелка до упор, уредът работи с ниско налягане, засмуква се почистващо средство (дозирание на почистващото устройство с високо налягане)

**При подгрято почистващо устройство с високо налягане**

- Вентила да се завърти в посока на часовниковата стрелка до упор. Дозирането на почистващото средство се настройва на почистващото устройство с високо налягане

**Поддръжка**

- защита от измръзване
- редовно смазване на направляващите ролки
- предпазване на четките от деформация при съхраняване





**Väga austatud klient,**  
enne seadme esmakordset kasutamist tuleb lugeda käesolevat kasutusjuhendit ja toimida selle kohaselt. Juhend tuleb hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarvis alles hoida.

## Teie turvalisuse nimel!

### Kasutamine

- Enne kasutamist tuleb kontrollida, kas seade ja selle töömehhanismid on turvalised ning kas nende seisund vastab nõuetele. Seadet ei tohi kasutada, kui see ei ole laitmatult korras.
- Masina juures ei tohi teha mingeid muudatusi.

### Käitlemine



#### **Tähelepanu!**

*Seadme kasutamine lubatud pikema perioodi jooksul võib tekitada kätes vibratsioonist tingitud vereringehäireid.*

Pole võimalik kindlaks määrata kõigile sobivat kasutusperioodi, kuna see sõltub paljudest erinevatest teguritest:

- Personaalne eelsoodumus vereringehäirete tekkeks (sagedane sõrmede külmumistunne, sõrmede kihelus).
- Madal ümbritseva õhu temperatuur. Käte kaitseks tuleks kanda sooje kindaid.
- Liiga tugev haare tõkestab vereringet.
- Pidev töötamine mõjub halvemini kui pausidega töötamine.

Kui regulaarse ja pikaajalise seadmega töötamise korral ilmnevad korduvalt vastavad sümptomid (näit. sõrmede kihelus, sõrmede külmumistunne), soovitame minna arsti juurde läbivaatusele.

- Ärge kunagi sirutage kätt kõrgsurvepesuri alla, kui seade töötab.
- Pidage meeles, et pärast seadme väljalülitamist jätkab roteeruv õlg mõnda aega liikumist.
- Ärge kunagi suunake düüsi juga inimestele või loomadele
- Kuuma veega töötades võib käepideme toru tuliseks minna. Hoidke seadet sangast ja käsipritsist

## Sihipärane kasutamine

Koos kõrgsurvepesuriga sobib seade põrandapindade puhastamiseks siseruumides ja väljas.

Maksimaalne veesurve:  
25 MPa (250 bar)

Maksimaalne veetemperatuur:  
85 °C (185 °F)

On lubatud kasutada ainult firma Kärcher-puhastusvahendeid.

## Tähtsaid märkusi

*Enne seadme kasutuselevõttu lugege palun kasutusjuhendis toodud info hoolega läbi.*

**Transpordil tekkinud defektidest informeerige koheselt seadme müüjat.**



**Palun järgige pakendi kõrvaldamisel keskkonnanõudeid.**

Pakkematerjalid on taaskasutatavad. Palun ärge visake pakendeid majapidamisjäätmete hulka, vaid suunake need ümbertöötlusse.



**Palun järgige vanade seadmete kõrvaldamisel keskkonnanõudeid**  
Vanad seadmed sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis tuleks suunata ümbertöötlusse. Patareid, õli ja muud sarnased ained ei tohi sattuda loodusesse. Seetõttu palume teil vanade seadmete kõrvaldamiseks kasutada sobivaid kogumissüsteeme.

## Düüside komplektid



### Tähelepanu!

Vajaminevad düüside paketid sõltuvad ühendatavast seadmest ja tuleb eraldi tellida.

Kõrgsurvepesur  
läbivooluga 650-850 l/h  
Düüside komplekt 2.639-187

Kõrgsurvepesur  
läbivooluga 850-1100 l/h  
Düüside komplekt 2.640-442

Kõrgsurvepesur  
läbivooluga 1100-1300 l/h  
Düüside komplekt 2.639-188

Kõrgsurvepesur  
läbivooluga 1300-1800 l/h  
Düüside komplekt 2.640-781

Kõrgsurvepesur  
läbivooluga 1800-2200 l/h  
Düüside komplekt 2.640-282

## Düüside komplekti paigaldamine

### Joonis 1

#### Märkus:

*Pidage silmas tööde järjekorda!*

- Pange O-rõngas (1) roteeruva õla soonde
- Pange düüs (2) kohale
- Kruvige düüs kübarmutriga (3) kergelt kinni

### Joonis 2



### Tähelepanu!

*Väljuv veejuga tuleb suunata roteeruva õlaga paralleelselt*

- Seadke düüsi võtmepind (võti nr 10) roteeruva õlaga paralleelseks
- Keerake kübarmutter (võti nr 22) mutrivõtmega kinni

## Põranda puhastamine

### Joonis 3

Seade on pika käsipritsi ühendamiseks (a) ette valmistatud. Lühikese käsipritsi (b) ühendamiseks tuleb nippel (c) juuresoleva nipli vastu välja vahetada, et saavutada parim võimalik ergonomomika.

#### Märkus:

*Enne paigaldamist määrige nipli O-rõnga tihendit määrdega, mis tarniti koos seadmega.*

### Joonis 4

- Ühendage kõrgsurvepesuri käsiprits seadmega ja keerake käega kinni.

## Rataste maha monteerimine

(vajaduse korral)

### Joonis 5

- Jätke juhtrullikud hoidiku külge
- Kruvige hoidikud seadme küljest lahti
- Kinnitage kruvid uuesti seadme külge (harjaste stabiliseerimine)

## Puhastusvahendi sissevõtt

### Külma kõrgsurvepesuri puhul

#### Joonis 6

- Keerake ventiili päripäeva kuni takistuseni, seade töötab kõrgsurvel ilma puhastusvahendita
- Keerake ventiili päripäeva kuni takistuseni, seade töötab madalsurvel, puhastusvahend võetakse sisse (doseerimine kõrgsurvepesuri kaudu)

### Kõetud kõrgsurvepesuri puhul

- Keerake ventiili päripäeva kuni takistuseni. Puhastusvahendi doseerimine seadistatakse kõrgsurvepesurist.

### Hooldus

- kaitske pakase eest
- õlitage juhturlikuid regulaarselt
- jälgige, et harjased ladustamise ajal ei deformeeruks



**Gerbiamas kliente,**  
prieš pradėdamas naudoti įsigytą prietaisą, perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir vadovaukitės ja. Naudojimo instrukciją išsaugokite, kad galėtumėte naudotis ja vėliau arba perduoti kitam savininkui.

## Jūsų saugumui!

### Naudojimas

- Prieš naudojantis prietaisu su kitais darbo įrenginiais, reikia patikrinti, ar jo būklė atitinka reikalavimus ir ar užtikrinamas eksploatavimo saugumas. Jei prietaiso būklė nėra nepriekaištinga, draudžiama juo naudotis.
- Prietaise negalima daryti jokių pakeitimų.

### Darbas su prietaisu



**Dėmesio!**  
*Dirbant su prietaisu ilgą laiką, dėl vibracijos gali sutrikti kraujotaka rankose.*

- Tačiau nustatyti visais atvejais taikytinos darbo su prietaisu trukmės negalima, nes tai priklauso nuo daugelio faktorių:
- Asmeninis polinkis kraujotakos sutrikimams (pirštai dažnai būna šalti, jie tirpsta).
  - Žema aplinkos temperatūra. Plaštakoms apsaugoti mėvėkite šiltas pirštines.
  - Nelaikykite per stipriai suspaudž, tai blogina kraujų apytak.
  - Palankiau dirbant daryti pertraukas, nei dirbti be pertraukų.

Jei prietaisas naudojamas reguliariai ilgą laiką ir nuolat kartojami atitinkami simptomai (pvz., pirštų tirpimas, šalti pirštai), mes rekomenduojame pasitarti su gydytoju.

- Niekada nekiškite rankų po prietaisu, veikiant aukšto slėgio valikliui.
- Atkreipkite dėmesį į tai, kad išjungus prietaisą kurį laiką dar sukis sukamasis petyš.
- Niekada nekreipkite tūtos srovės į žmones ar gyvūnus.
- Dirbant su karštu vandeniu gali įkaišti slystamosios apkabos vamzdžiai. Laikykite prietaisą už rankenos ir už rankinio purkštuko.

### Naudojimas pagal paskirtį

Prietaisas skirtas valyti grindų paviršius patalpose ir lauke kartu su aukšto slėgio valikliu.

Maksimalus vandens slėgis:  
25 MPa (250 bar)

Maksimali vandens temperatūra:  
85 °C (185 °F)

Leidžiama naudoti tik  
Kärcher-valymo priemonės.

### Svarbios nuorodos

*Prieš pradėdami eksploatuoti prietaisą atidžiai perskaitykite vartojimo instrukcijoje pateiktą informaciją.*

**Pastebėję transportavimo metu atsiradusius pažeidimus tuoj pat kreipkitės į pardavėją.**



**Pašalinkite pakuotę taip, kad būtų tausojama aplinka.**

Pakuotės medžiagos gali būti perdirbamos. Neišmeskite pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis, o atiduokite perdirbimui.



**Naudotus prietaisus pašalinkite taip, kad būtų tausojama gamta.**

Naudotų prietaisų sudėtyje yra vertingų antriniam žaliavų perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios turėtų būti perduotos perdirbimo įmonėms. Baterijos, tepalas ir panašios medžiagos neturėtų patekti į aplinką. Todėl pašalinkite naudotus prietaisus per atitinkamą antrinių žaliavų surinkimo sistemą.

**Tūtų komplektas****Dėmesio!**

Reikiamas tūtų komplektas yra derinamas prie atitinkamo prijungiamo prietaiso ir turi būti užsakytas atskirai.

Aukšto slėgio valiklis,  
kurio pratekėjimo  
našumas yra 850-850 l/h  
Tūtų komplektas 2.639-187

Aukšto slėgio valiklis,  
kurio pratekėjimo  
našumas yra 850-1100 l/h  
Tūtų komplektas 2.640-442

Aukšto slėgio valiklis,  
kurio pratekėjimo  
našumas yra 1100-1300 l/h  
Tūtų komplektas 2.639-188

Aukšto slėgio valiklis,  
kurio pratekėjimo  
našumas yra 1300-1800 l/h  
Tūtų komplektas 2.640-781

Aukšto slėgio valiklis,  
kurio pratekėjimo  
našumas yra 1800-2200 l/h  
Tūtų komplektas 2.640-282

**Tūtų komplekto montavimas****1 pav.****Nuoroda:**

*Laikykites nurodytos veiksmų eigos!*

- O-žiedą (1) įstatykite į sukamojo peties griovelį
- Uždėkite tūtą (2)
- Lengvai prisukite tūtą su gaubiamąja veržle (3)

**2 pav.****Dėmesio!**

*Išeinamoji srovė turi būti nustatyta lygiagrečiai sukamajam pečiui.*

- Tūtos raktas briauną nustatykite (10 raktas) lygiagrečiai sukamajam pečiui
- Tvirtai prisukite gaubiamąją veržlę (22 raktas) veržlių raktu.

**Grindų valymas****3 pav.**

Prietaisas yra paruoštas ilgo rankinio purkštuko (a) prijungimui. Norint prijungti trumpą rankinį purkštuką (b) reikia pakeisti nipelį (c) pridėdamu nipeliu, kad būtų pasiektas geriausias ergonomiškumas.

**Nuoroda:**

*Sutepkite nipelio sandarinimo O žiedą pridėdamu tepalu prieš pradėdami montavimą.*

**4 pav.**

- Prijunkite prie prietaiso aukšto slėgio valiklio rankinį purkštuką ir tvirtai prisukite jį ranka.

**Išmontuokite krumpliaračių rinkinį**

(esant reikalui)

**5 pav.**

- Pritvirtinkite kreipiamuosius ritinėlius prie laikiklio.
- Atsukite prietaiso laikiklį
- Vėl prisukite prietaiso varžtus (stabilizavimas, naudojant šerius)

**Valymo priemonės įsiurbimas****Nešildomame aukšto slėgio valiklyje****6 pav.**

- Pasukite vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę iki atramos, prietaisas veikia naudodamas aukštą slėgį be valymo priemonių

- Pasukite vožtuvą prieš laikrodžio rodyklę iki atramos, prietaisas veikia naudodamas žemą slėgį, valymo priemonė yra įsiurbiamo (dozavimas ant aukšto slėgio valiklio)

### Šildomame aukšto slėgio valiklyje

- Pasukite vožtuvą pagal laikrodžio rodyklę iki atramos. Valymo priemonės dozavimą galima nustatyti ant aukšto slėgio valiklio.

### Priežiūra

- saugokite nuo šalčio
- reguliariai tepkite kreipiamuosius ritinėlius
- sandėliuodami nedeformuokite šerių



## Godājamais klient,

Pirms uzsākt aparāta lietošanu, izlasiet šo lietošanas instrukciju un rīkojieties atbilstoši tajā teiktajam. Saglabājiet darbības instrukciju vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākošajam īpašniekam.

## Jūsu drošībai!

### Pielietošana

- Pirms lietošanas ierīci, kopā ar darba piederumiem, pārbaudiet, vai tā ir darba kārtībā un atbilst darba drošības noteikumiem. Ja tā nav darba kārtībā, to nedrīkst lietot.
- Mašīnā nedrīkst izdarīt nekādas izmaiņas.

## Apkalpošana



### **Uzmanību!**

*Ierīces ilgstoša lietošana radīto vibrāciju rezultātā var izraisīt asinsrites traucējumus rokās.*

Nav iespējams noteikt vispārpieņemtu ierīces izmantošanas ilgumu, jo tas atkarīgs no vairākiem ietekmes faktoriem:

- Individuāla nosliece uz asinsrites traucējumiem (bieži auksti pirksti, tirpas pirkstos).
- Zema apkārtējās vides temperatūra. Roku aizsardzībai valkāt siltus cimdus.
- Ciešs satvēriens rada asinsrites traucējumus.
- Ierīces lietošana ar pārtraukumiem ir labāka par lietošanu bez pārtraukumiem.

Ja ierīce tiek izmantota regulāri un ilgstoši un atkārtoti parādās konkrētas pazīmes (piemēram, tirpas pirkstos, auksti pirksti), mēs iesakām griezties pie ārsta.

- Nekad ar darbojošos augstspiediena tīrītāju netīriet ierīces apakšu
- Ievērtējiet, ka pēc ierīces izslēgšanas notiek rotējošā stieņa izskrējienis
- Nekad nevērsiet sprauslas strūklu pret personām un dzīvniekiem
- Lietojot karstu ūdeni, pārvietojamā loka caurule var būt karsta. Turiet ierīci aiz ruktura un rokas izsmidzināšanas pistoles

## Pareiza pielietošana

Ierīce ir paredzēta ārēju un iekšēju grīdu virsmu tīrīšanai saistībā ar augstspiediena tīrīšanas iekārtu.

Maksimālais ūdens spiediens:  
25 MPa (250 bari)

Maksimālā ūdens temperatūra:  
85 °C (185 °F)

Darbam ir atļauts lietot tikai Kärcher-tīrīšanas līdzekļus.

## Svarīgi norādījumi

*Pirms darba uzsākšanas ar ierīci lūdzu rūpīgi izlasiet lietošanas instrukcijā doto informāciju.*

**Par transportēšanas laikā radušies bojājumiem, lūdzu nekavējoties informējiet pārdevēju.**



**Lūdzu utilizējiet iepakojumu nekaitīgi apkārtējai videi** Iepakošanas materiāli var tikt atkārtoti pārstrādāti. Lūdzu neizmetiet iepakojumus sadzīves atkritumos, jo tad tos nebūs iespējams atkārtoti izmantot.



**Lūdzu utilizējiet veco ierīci nekaitīgi apkārtējai videi**

Vecā ierīcē ir vērtīgi, utilizējami materiāli, kurus ir jānodod atkārtotai izmantošanai. Akumulatori, eļļa un līdzīgas vielas nedrīkst nonākt apkārtējā vidē. Tādēļ, lūdzu utilizējiet vecās ierīces atbilstoši piemērotai savākšanas sistēmai.

## Sprauslu pakete



### **Uzmanību!**

Vajadzīgā sprauslu pakete ir piemērota attiecīgajai pieslēguma ierīcei un to ir jāpasūta atsevišķi.

Augstspiediena tīrītājs

ar caurplūdes

daudzumu 650-850 l/st

Sprauslu pakete 2.639-187

Augstspiediena tīrītājs

ar caurplūdes

daudzumu 850-1100 l/st

Sprauslu pakete 2.640-442

Augstspiediena tīrītājs

ar caurplūdes

daudzumu 1100-1300 l/st

Sprauslu pakete 2.639-188

Augstspiediena tīrītājs

ar caurplūdes

daudzumu 1300-1800 l/st

Sprauslu pakete 2.640-781

Augstspiediena tīrītājs

ar caurplūdes

daudzumu 1800-2200 l/st

Sprauslu pakete 2.640-282

## Sprauslu paketes montāža

### 1.attēls

#### Norādījums:

*levērojiet secību!*

- Apaļo-gredzenu (1) ievietojiet rotācijas stieņa rievā
- Uzlieciet sprauslu (2)
- Sprauslu viegli pieskrūvējiet ar uzliekamo uzgriezni (3)

### 2.attēls



### **Uzmanību!**

*Izplūstošai strūkļai ir jābūt vērstai paralēli rotējošam stienim*

- Sprauslas plakni, kas paredzēta atslēgai (atslēgas izmērs 10) novietojiet paralēli rotācijas stienim
- Uzliekamo uzgriezni (atslēgas izmērs 22) pievelciet ar skrūves atslēgu

## Grīdu tīrīšana

### 3.attēls

Ierīce ir sagatavota garas rokas izsmidzināšanas pistoles (a) pieslēgšanai.

Lai pieslēgtu īsu rokas izsmidzināšanas pistoli (b) nipelī (c) ir jānomaina ar komplektācijā esošu nipelī, lai sasniegtu pēc iespējas labāku ergonomiku.

#### Norādījums:

*Pirms montāžas nipeļa apaļo blīvgredzenu iesmērējiet ar pievienoto smēri.*

### 4.attēls

- Augstspiediena tīrītāja rokas izsmidzināšanas pistoli pievienojiet pie ierīces un pievelciet ar roku

## Rīteņu komplekta demontāža

(vajadzības gadījumā)

### 5.attēls

- Nostipriniet vadošos rullus pie turētāja
- Noskrūvējiet turētāju no ierīces
- Skrūves atkal nostipriniet ierīcē (stabilizē suku komplektu)

## Tīrīšanas līdzekļa iesūkšana

### Neuzsildītā augstspiediena tīrītājā

### 6.attēls

- Pagriežot ventili pulksteņa rādītāja virzienā līdz atdurei, ierīce strādā ar augstspiedienu bez tīrīšanas līdzekļa
- Pagriežot ventili pretim pulksteņa rādītāja kustības virzienam ierīce strādā ar zemspiedienu, tīrīšanas līdzeklis tiek iesūkts (dozēšana pie augstspiediena tīrītājā)



### Ja augstspiediena tīrītājs tiek apsildīts

- Pagrieziet ventili pulksteņa rādītāja virzienā līdz atdurei. Tīrīšanas līdzekļa dozēšana tiek ieregulēta pie augstspiediena tīrītāja

### Apkope

- Sargāt no sala
- Ruļļus regulāri jāeļļo
- Uzglabāšanas laikā nedeformējiet sarus

# KARCHER FR 50

